



## 141-M3M

**PODAVAČ MATERIÁLU**  
**PODÁVAČ MATERIÁLU**  
**ELŐTOLÓ BERENDEZÉS**  
**POWER FEEDER**  
**VORSCHUBAPPARAT**  
**POSUW MATERIAŁU**

*Návod k obsluze* CZ s. 2 - 8  
*Návod k obsluhe* SK s. 9 - 15  
*Használati útmutató* HU o. 16 - 22  
*Operating Instruction* EN p. 23 - 29  
*Bedienungsanleitung* DE s. 30 - 36  
*Instrukcja obsługi* PL s. 37 - 43

## Důkladně si prostudujte tento manuál a dodržujte bezpečnostní pokyny v něm uvedené! Technické změny a tiskové chyby jsou vyhrazeny!

Vážený zákazník,  
tento manuál obsahuje informace a důležité pokyny pro montáž a správné používání podavače materiálu M3M.

Tento manuál je součástí stroje a proto není vhodné jej uchovávat jinde než v blízkosti stroje tak, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout Vy nebo další osoby obsluhující stroj.



### Prosím prostudujte si a dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím stroje si prosím pečlivě prostudujte tento manuál. Bude se Vám se strojem lépe pracovat a snížíte tím riziko chyb při práci, poškození stroje i poranění obsluhy. Díky neustálému vývoji se mohou design, konstrukce, obrázky i obsah zařízení mírně lišit. Jestliže však objevíte v manuálu chyby, informujte nás prosím o nich na mail: [podpora@igm.cz](mailto:podpora@igm.cz)

OBSAH	STR.		
1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	2	5.2.1 Upevnění ke stroji	4
2. ZÁRUČNÍ SERVIS	3	5.2.2 Sestavení podavače	5
3. BEZPEČNOST	3	5.3 Připojení k síti	6
3.1 Poučení	3	5.4 Odsávání prachu	6
3.2 Obecné bezpečnostní pokyny	3	6. NASTAVENÍ A SEŘÍZENÍ	6
3.3 Rizika	3	6.1 Základní pohyby podavače	6
3.4 Důležité upozornění	3	6.1.1 Podávání z vrchu	7
3.5 Bezpečnostní pravidla	3	6.1.2 Boční podávání	7
4. SPECIFIKACE STROJE	4	6.2 Představení ovládání	7
4.1 Popis stroje	4	7. PRÁCE SE STROJEM	7
4.2 Technická data	4	8. ÚDRŽBA A KONTROLA	7
4.3 Rozsah dodávky	4	8.1 Výměna podávacích kol	7
5. PŘEPRAVA, VYBALENÍ A SESTAVENÍ	4	8.2 Mazání	8
5.1 Přeprava a vybalení	4	9. POMOC PŘI PORUŠĚ	8
5.2 Montáž (sestavení)	4	10. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	8
		11. PŘÍSLUŠENSTVÍ (náhradní díly)	8

### 1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaný: IGM nástroje a stroje s.r.o.

Adresa: V Kněžívce 201

Tuchoměřice, Praha-západ, PSČ 252 67

Česká republika

Tel. +420 220 950 910

#### Certifikuje

Produkt: Podavač materiálu

Model: **M3M**

Výrobce: CO-MATIC Machinery Co., Ltd., No. 473-16,

San Feng Road, Houli District, Taichung

City, Taiwan, R.O.C. 42156

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobek popsany v tomto manuálu je ve shodě s následujícími normami: EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 953, EN 60204-1, EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2 podle s ustanoveními směrnice 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/95/EC.

Podepsán: Ivo Mlej  
Jednatel




## 2. ZÁRUČNÍ SERVIS

Uplatnění záruky se řídí platnými Obchodními podmínkami a Záručními podmínkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o. jehož aktuální verze je k dispozici na [www.igm.cz](http://www.igm.cz).

## 3. BEZPEČNOST

### 3.1 Poučení

**UPOZORNĚNÍ:** Nedodržáním těchto pravidel se vystavujete riziku, jehož následkem mohou být vážná poranění.

Tento stroj je určen pro podávání dřeva do řezu. Obrábění jiných materiálů není povoleno a může být provedeno v konkrétních případech pouze po písemné konzultaci s výrobcem.

Dodržujte minimální věk určený podle zákona. Stroj může být používán pouze v bezvadném technickém stavu.

Vedle návodu k obsluze si prostudujte také bezpečnostní pokyny a zvláštní předpisy vaší země. Měli byste dodržovat obecně uznávaná technická pravidla a bezpečnost práce týkající se provozu dřevoobráběcích a kovoobráběcích strojů.

Za poškození vyplývající z nevhodného zacházení neodpovídá výrobce ani dodavatel. Riziko nese každý uživatel sám.

### 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

Stroj může být při nevhodném zacházení nebezpečný.

Kompletně si přečtěte návod k obsluze než začnete pracovat na stroji a dodržujte veškeré pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Chraňte tento návod k obsluze před nečistotami a vlhkostí a při prodeji stroje jej předejte novému majiteli. Na stroji nejsou dovoleny žádné změny ani přestavba stroje.

Denně před začátkem práce přezkoušejte bezproblémový chod stroje a funkci ochranných krytů. Zjištěné nedostatky na stroji opravte.

Poškozený ochranný kryt ihned vyměňte.

Stroj uvádějte do chodu pouze v dokonalém technickém stavu.

Dlouhé vlasy chraňte čepicí nebo sítkou na vlasy. Noste přílehlavé oblečení, náramky, prsteny a řetízky odložte. Noste pouze pracovní obuv, v žádném případě nenoste obuv pro volný čas nebo sandále. Dodržujte nařízení osobní ochrany.

Vždy používejte ochranné brýle. Vždy používejte ochranu sluchu. Nástroje jsou ostré a mohou být k těžkému zranění, vždy s nimi pracujte opatrně.

Postavte stroj tak, aby byl dostatek místa k obsluze a

uchopení obrobku. Stroj musí stát na stabilní ploše a musí být náležitě osvětlen.

Při práci v prašném prostředí noste vždy ochranou masku.

Dbejte na správné osvětlení.

Ujistěte se, že napájecí kabel Vám nebrání při práci.

Udržujte pracovní plochu čistou. Nikdy nesahejte na stroj v chodu.

Buďte pozorní a koncentrovaní. Dělejte práci s rozumem. Nikdy nepracujte pod vlivem omamných látek, jako alkohol nebo drogy.

Buďte pozorní na pohyb dětí kolem stroje v chodu.

Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. Pokud opouštíte pracovní prostor stroj vždy vypněte.

Při práci pozor na prsty a jiné části těla. Nikdy nepouštějte stroj bez ochranných krytů.

Nic na stroj nestavte.

Opravu poruchy na elektrické přípojce smí opravovat pouze elektrikář.

Poškozený elektrický kabel ihned vyměňte.

Všechny úpravy nebo údržby se strojem provádějte pouze při odpojeném zdroji energie.

### 3.3 Rizika

Také při předepsaném používání stroje se mohou vyskytnout rizika.

Nebezpeční odlétávajícího obrobku.

Pozor na hluk a prach.

Používejte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu.

Používejte vhodné odsávací zařízení!

Pozor na poškozený elektrický kabel.

### 3.4 Důležitá bezpečnostní upozornění

Nepoužívejte podavač v nebezpečném prostředí.

Udržujte pracovní prostor dobře větraný a osvětlený, vyhýbejte se vlhku nebo mokrému prostředí.

Provozujte stroj za teploty od +5° do +40°C.

Vlhkost 30-95%.

### 3.5 Bezpečnostní pravidla

Nástroj musí dosáhnout pracovních otáček než začnete podávat.

Nepřetěžujte nástroj tím, že podáváte materiál do řezu příliš rychle.

**VŽDY** udržujte ruce stranou od rotujících částí.

Nadměrné obrobky podepřete pro lepší stabilitu.

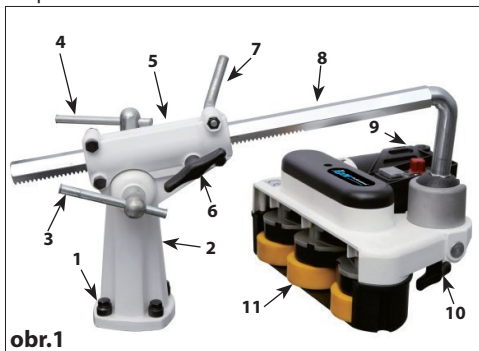
První vypínejte vždy podavač, následně vypněte stroj, do kterého je obrobek podáván.

Vždy odpojte napájecí kabel před jakoukoli opravou nebo seřizováním.

## 4. SPECIFIKACE STROJE

### 4.1 Popis stroje

- 1 šroub na ukotvení k pracovní desce
- 2 základna podavače
- 3 aretační páka (úhel ramene/výška podavače)
- 4 aretační páka (otáčení podavače)
- 5 držák s výložníkem
- 6 klika vysunutí ramene (otáčením vysouváte rameno)
- 7 aretační páka (vysunutí ramene)
- 8 rameno podavače
- 9 motor
- 10 aretační páka (kloub u těla podavače)
- 11 podávací rolna



### 4.2 Technická data

Výkon motoru (230V)	95W
Dosah ramene	260mm
Max. výška obrobku	150mm
Počet podávacích roln	3
Velikost podávacích roln	76 x 30mm
Rychlost posuvu	2 - 12m/min
Hmotnost se stojanem	10,5kg

### 4.3 Rozsah dodávky

podavač M3M  
sloup podavače  
rameno podavače  
plánek pro vrtání základny 1:1  
manuál

## 5. PŘEPRAVA, VYBALENÍ A SESTAVENÍ

### 5.1 Přeprava a vybalení

Z důvodu přepravy není stroj zcela zkompletován. Před uvedením do provozu jej vždy zkompletujte. Olepovačku vyjměte z obalu a postavte na rovnou podložku. Zkontrolujeme zda při přepravě nedošlo ke zjevnému poškození, které by mohlo způsobit poškození stroje nebo zdraví.

### 5.2 Montáž (sestavení)

#### 5.2.1 Upevnění ke stroji

A) pomocí instalační desky

- podavač můžete upevnit ke stroji bez vrtání s pomocí instalační desky (není součástí dodávky)(obr.2).

B) Přivrtání k desce stolu

Pro snadnější usazení základny se podavač dodává včetně šablony v měřítku 1:1 pro přesné vyvrtání děr (Obr. 3).

1. Vybalte základnu podavače a porovnejte správnou pozici dle vrtací šablony.

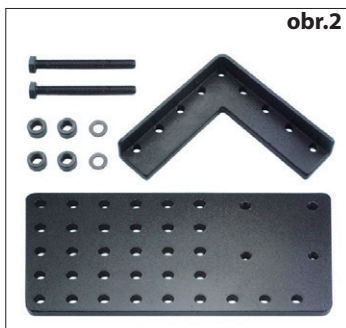
2. Připravte si 4 šrouby a pérové podložky (nejsou součástí dodávky).

Velikost šroubů - M10, délka = základna podavače (tloušťka) + deska stolu (tloušťka)

3. Pozici základny volte tak, aby jste se vyhnuli výztuhám vespod stolu.

4. Přiložte šablonu ke stolu na pozici umístění základny, dvě strany přilepte páskou

5. Důlkíčkem si naznačte pozici děr a vyvrtejte otvory.



B.1) Upevnění maticí skrz stůl

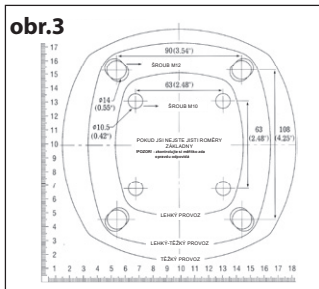
1. Prostrčte šrouby s perovou podložkou skrz základnu podavače a desku stolu.

2. Přitáhněte matice šroubů ke stolu.

B.2) Upevnění pomocí závitů ve stole

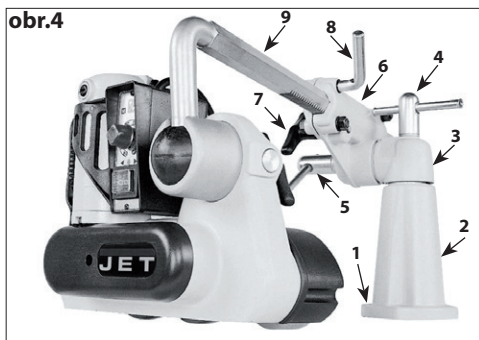
1. Závitníkem vyřízněte závit do vyvrtaných otvorů.

2. Prostrčte šroub s perovou podložkou skrz základnu podavače a přišroubujte ke stolu.

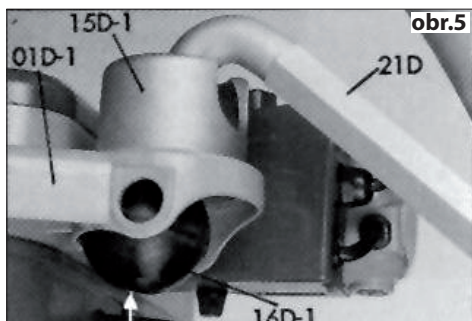


**5.2.2 Sestavení podavače (obr.4)**

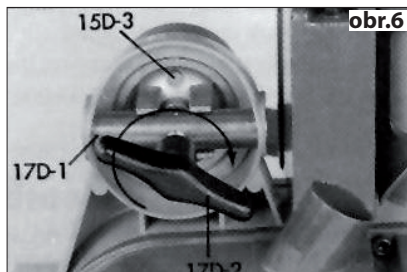
- Nasadíte otočný kloub(3) na stojnu(2) a přišroubujete pákou (4).



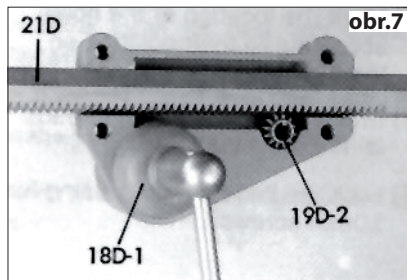
- Sestavení kloubové části ramene u podavače. Prostrčte rameno s kloubem skrz kovovou průchodku. Tak aby kloub zůstal v průchodce. (obr.5)



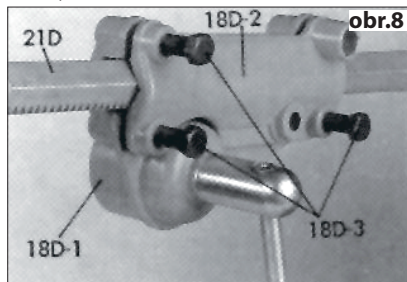
- Kloub zajistíte patkou(15D-3, obr.6). Z boku skrz otvory prostrčte trubku(17D-1) a skrz ní přitáhněte patku ke kloubu křídlovým šroubem 17D-2 (obr.6)



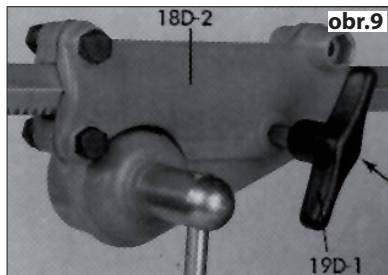
- Rozeberte držák s výložníkem  
- Přiložte část s pákou k podávacímu ramenu a založte ozubené kolo. (obr.7)



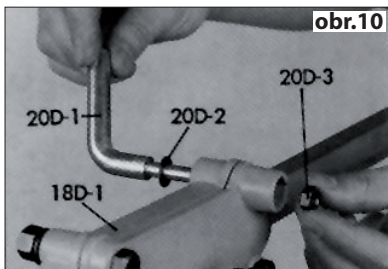
- Třemi šrouby (18D-3, obr.8) přišroubujte boční kryt držáku s výložníkem.



- Nasadíte podávací křídlový šroub skrz otvor s ozubeným kolem.(obr.9)  
- Do volného otvoru na držáku s výložníkem vložte aretační páku a z druhé strany ji zajistíte maticí. Našroubujte aretační páku do matice. (obr.10)



obr.9



obr.10

- Nasadte držák s výložníkem na otočný kloub a utáhněte aretační pákou (5, obr.4)

### 5.3 Připojení k síti

**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že elektrická přípojka odpovídá specifikaci motoru (viz. kryt motoru.)

**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že přepínač je v pozici „OFF“ (vypnuto).

- Napájecí kabel pro 230 V/50 Hz.

- Přepětová pojistka 10 A.

Použijte samostatný elektrický obvod pro připojení podavače. Parametry elektrického připojení jsou uvedeny na štítku a zadní straně motoru. Před zapojením stroje do elektrické sítě, se vždy ujistěte, že je spínač v poloze OFF. Napětí v el. zásuvce musí být shodné s parametry na štítku motoru. Ujistěte se, že všechny kabely, zástrčky a přípojky mají dobré kontakty a nejsou poškozené. Nedostatečným napětím může dojít k poškození motoru.

### Uzemnění

Podavač musí být uzemněn, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem. Napájecí kabel od podavače musí být zapojen do el. zásuvky která má „zemnicí hrot“. Zástrčka musí odpovídat místním normám pro elektrickou bezpečnost.

Pokud používáte prodlužovací kabel, zajistěte, aby měl také „zemnicí hrot“. Kontrolujte pravidelně kabel, zda není poškozen.

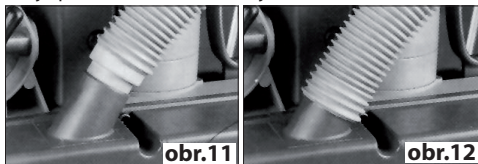
**Poškozený el. kabel ihned vyměňte.**

Pokud jste někdy na pochybách, zda je přívodní kabel řádně uzemněn, nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

### 5.4 Odsávání prachu

Podavač může být podle potřeby připojen k odsávání prachu. Hadici na od odsavače může připojit přímo na hubici na podavači viz obrázek 11 a 12.

Vnější průměr odsávací hubice je 34mm a vnitřní 30,6mm.



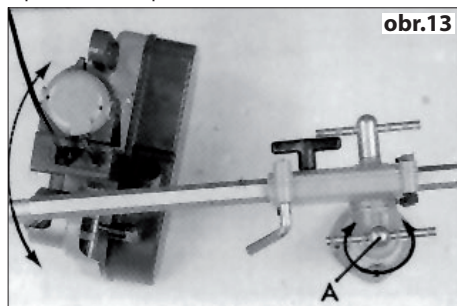
obr.11

obr.12

## 6. NASTAVENÍ A SEŘÍZENÍ

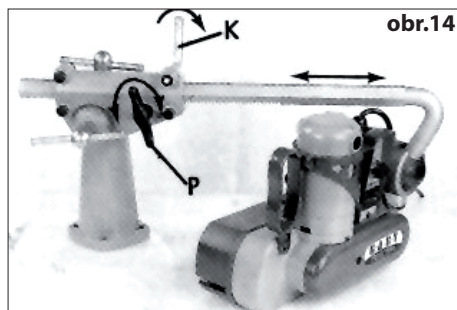
### 6.1 Základní pohyby podavače

- Uvolněte aretační páku (A, obr.13), a otočte podavač na požadovanou pozici.



obr.13

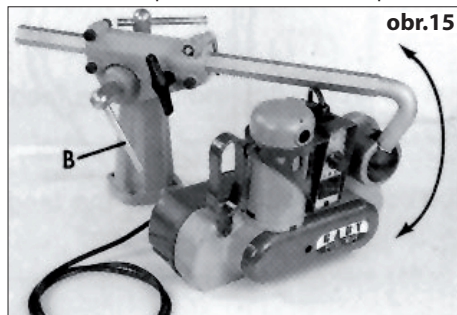
- Uvolněte aretační páku (K, obr.14), a vysuňte nebo zasuňte podavač otáčením páky (P).



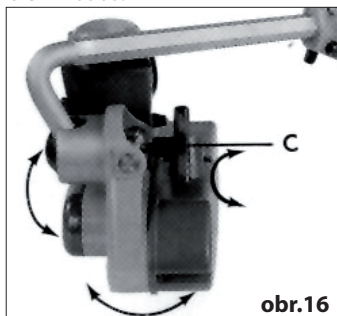
obr.14

- Povolte aretační páku (B, obr.15), a nastavte výšku podavače.

**POZOR:** Před uvolněním páky (B), se ujistěte, že držíte podavač proti pádu. V opačném případě vám může náhle klesnout a způsobit zranění, nebo se poškodit.



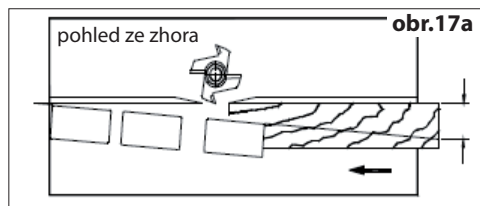
- Pokud uvolníte páku (C, obr.16), můžete podavačem otáčet kolem kloubu.



**POZOR:** Vždy se přesvědčte, že jsou všechny páky řádně dotaženy před spuštěním podavače.

### 6.1.1 Podávání z vrchu

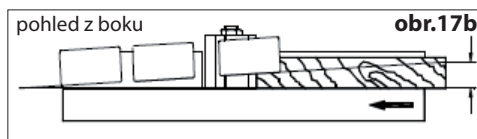
Při podávání z vrchu je důležité aby podavač vytvářel neustálý tlak na obrobek směrem k pravítku (obr.17a)



### 6.1.2 Boční podávání

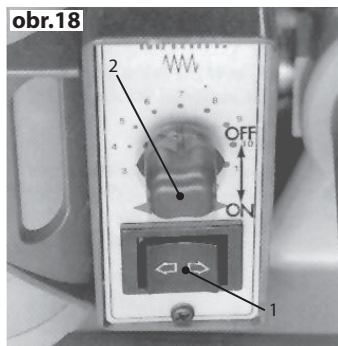
- Povolte páku (C, obr.16) otočte podavač do vertikální polohy a zpět dotáhněte páku (C).
- Obrobek se musí během podávání opírat o pravítko.

Kola musí tlačit obrobek na pravítko. Rozdíl mezi vzdáleností podavače a pravítka by měl být větší na vstupním kole o 3-4 mm, než na výstupním kole (obr. 17b).



### 6.2 Představení ovládání

- Podavač má kolíbkový vypínač(1), který udává směr podávání obrobku. V prostřední poloze je podávání vypnuté.
- Otočné kolečko(2) slouží k regulaci rychlosti podávání s rozsahem 2-12m/min.
- Ovladač rychlosti posuvu lze použít jako vypínač při jeho zamáčknutí zastavíte posuv. Pro opětovné spuštění jej vytáhnete.



## 7. PRÁCE SE STROJEM

Po zapnutí stroje a podavače, nechte nejprve stroj dosáhnout plných otáček než začnete podávat materiál směrem k obrábění.

## 8. ÚDRŽBA A KONTROLA

### 8.1 Výměna podávacích kol

Všechny úpravy nebo údržby se stroj provádějte pouze při odpojeném zdroji energie.

#### Poznámka:

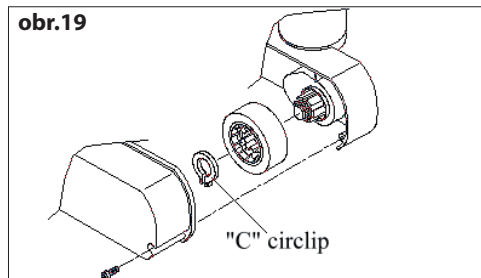
Pravidelná výměna pozic podávacích kol prodlužuje jejich životnost.

Sundejte přední kryt válců. Odstraňte kroužek (C, obr.19) a vyjměte válec. Vložte nový válec do původní polohy. Znovu nasadte kroužek (C).

- Použijte kolo D76x30mm pro podavač M3

(obj. kód: 141-R76)

obr.19



### 8.2 Mazání

- Promazávejte kola každých 200 hodin nebo 30 dní skrz součástky pomocí mazací pistole.
- Doporučené mazivo: (Shell – Alvania Grease R2, SHELL GADUS S2 V220 2, MOBILUX EP 2; FUCHS RENOLIT EP 2; BP ENERGREASE MM-EP 2, a jiné ekvivalenty.)

### 9. POMOC PŘI PORUŠE

- Pokud si nejste jistí proč problém nastal, prosíme kontaktujte technickou podporu.

### 10. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Chraňte životní prostředí.

Váš přístroj obsahuje materiály, které mohou být recyklovány. Prosím, nechte to na specializované instituce.

### 11. PŘÍSLUŠENSTVÍ (náhradní díly)

- |   |                |
|---|----------------|
| IGM Náhradní kolo D76x30 pro podavač M3     | <b>141-R76</b> |
| IGM Instalační deska pro podavače M3 a AF32 | <b>141-DP</b>  |



**Dôkladne si preštudujte tento manuál a dodržujte bezpečnostné pokyny v ňom uvedené!  
Technické zmeny a tlačové chyby sú vyhradené!**

Vážený zákazník,  
tento manuál obsahuje informácie a dôležité pokyny pre montáž a správne používanie podávača materiálu M3M.

Tento manuál je súčasťou stroja a preto nie je vhodné ho uchovávať inde ako v blízkosti stroja tak, aby ste do neho mohli kedykoľvek nahliadnuť. Vy alebo ďalšie osoby obsluhujúce stroj.



**Prosím preštudujte si a dodržujte bezpečnostné pokyny!**

Pred prvým použitím stroja si prosím starostlivo preštudujte tento manuál. Bude sa Vám so strojom lepšie pracovať a znížiť tím riziko chyb pri práci, poškodenie stroja i poranenie obsluhy.

Vďaka neustálemu vývoju sa môže design, konštrukcia, obrázky i obsah zariadenia mierne odlišovať. Ak však objavíte v manuálu chyby, informujte nás prosím o nich na mail: [podpora@igm.cz](mailto:podpora@igm.cz).

OBSAH	STR.		
1. PREHLÁSENIE O ZHODE	9	5.2.1 Upevnenie k stroju	11
2. ZÁRUČNÝ SERVIS	10	5.2.2 Zostavenie podávača	12
3. BEZPEČNOSŤ	10	5.3 Pripojenie k sieti	13
3.1 Poučenie	10	5.4 Odsávanie prachu	13
3.2 Obecné bezpečnostné pokyny	10	6. NASTAVENIE A ZOSTAVENIE	13
3.3 Riziká	10	6.1 Základné pohyby podávača	13
3.4 Dôležité upozornenia	10	6.1.1 Podávanie z vrchu	14
3.5 Bezpečnostné pravidlá	10	6.1.2 Bočné podávanie	14
4. SPECIFIKÁCIE STROJA	11	6.2 Predstavenie ovládania	14
4.1 Popis stroja	11	7. PRÁCA SO STROJOM	14
4.2 Technické dáta	11	8. ÚDRŽBA A KONTROLA	14
4.3 Rozsah dodávky	11	8.1 Výmena podávacích kôl	14
5. PREPRAVA, VYBALENIE A ZOSTAVENIE	11	8.2 Mazanie	15
5.1 Preprava a vybalenie	11	9. POMOC PRI PORUCHE	15
5.2 Montáž (zostavenie)	11	10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	15
		11. PRÍSLUŠENSTVO (NÁHRADNÉ DIELY)	15

**1. PREHLÁSENIE O ZHODE**

Nižšie podpísaný: IGM nástroje a stroje s.r.o.

Adresa: V Kněživce 201

Tuchoměřice, Praha-západ, PSČ

252 67 Česká republika

Tel. +420 220 950 910

**Certifikuje**

Produkt: Podávač

materiálu Model: **M3M**

Výrobca: CO-MATIC Machinery Co., Ltd., No. 473-16,

San Feng Road, Houli District, Taichung

City, Taiwan, R.O.C. 42156

Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok popísaný v tomto manuále je v zhode s nasledujúcimi normami: EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 953, EN 60204-1, EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2 podľa s ustanoveniami smerníc 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/95/EC.

Podpísaný: Ivo Mlej  
Jednatel'




## 2. ZÁRUČNÝ SERVIS

Uplatnenie záruky sa riadi platnými Obchodnými podmienkami a Záručnými podmienkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o. ktorého aktuálna verzia je k dispozícii na [www.igm.sk](http://www.igm.sk).

## 3. BEZPEČNOSŤ

### 3.1 Poučenie

**UPOZORNENIE:** Nedodržaním týchto pravidiel sa vystavujete riziku, ktorého následkom môžu byť vážne poranenia.

Tento stroj je určený pre podávanie dreva do rezu. Obrábanie iných materiálov nie je povolené a môže byť prevedené v konkrétnych prípadoch len po písomnej konzultácii s výrobcom.

Dodržiujte minimálny vek určený podľa zákona. Stroj môže byť používaný len v bezchybnom technickom stave.

Vedľa návodu k obsluhu si preštudujte tiež bezpečnostné pokyny a zvláštne predpisy vašej zeme. Mali by ste dodržiavať obecné uznávané technické pravidla a bezpečnosť práce týkajúce sa prevádzky drevoobrábacích a kovoobrábacích strojov.

Za poškodenie vyplývajúce z nevhodného zachádzania neodpovedá výrobca ani dodávateľ. Riziko nesie každý užívateľ sám.

### 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

Stroj môže byť pri nevhodnom zachádzaní nebezpečný. Kompletne si prečítajte návod k obsluhu pred tým, ako začnete pracovať na stroji a dodržujte všetky pokyny uvedené v tomto návode k obsluhu.

Chráňte tento návod k obsluhu pred nečistotami a vlhkosťou a pri predaji stroja ho predajte novému majiteľovi.

Na stroji nie sú dovolené žiadne zmeny ani prestavba stroja.

Denne pred začiatkom práce preskúšajte bezproblémový chod stroja a funkciu ochranných krytov. Zistené nedostatky na stroji opravte. Poškodený ochranný kryt ihneď vymeňte.

Stroj uvádzajte do chodu len v dokonalom technickom stave.

Dlhé vlasy chráňte čiapkou alebo sieťkou na vlasy. Noste priliehavé oblečenie, náramky, prstene a retiazky odložte. Noste len pracovnú obuv, v žiadnom prípade nenoste obuv pre voľný čas alebo sandále. Dodržujte nariadenia osobnej ochrany.

Vždy používajte ochranné okuliare. Vždy používajte ochranu sluchu. Nástroje sú ostré a môžu viesť k ťažkému zraneniu, vždy s nimi pracujte opatrne. Postavte stroj tak, aby bol dostatok miesta k obsluhu a uchopení obrobku. Stroj musí stáť na stabilnej ploche a

musí byť náležite osvetlený.

Pri práci v prašnom prostredí nosíte vždy ochrannú masku.

Dbajte na správne osvetlenie.

Uistite sa, že napájací kábel Vám nebráni pri práci.

Udržujte pracovnú plochu čistú. Nikdy nešahajte na stroj v chodu.

Buďte pozorný a koncentrovaný. Robte prácu s rozumom. Nikdy nepracujte pod vplyvom omamných látok, ako alkohol alebo drogy.

Buďte pozorný na pohyb detí okolo stroja v chodu. Nikdy nenechávajte bežiaci stroj bez dozoru. Ak opustíte pracovný priestor stroj vždy vypnite.

Pri práci pozor na prsty a iné časti tela. Nikdy nespúšťajte stroj bez ochranných krytov.

Nič na stroj nestavte.

Opravu poruchy na elektrickej prípojke smie opravovať len elektrikár.

Poškodený elektrický kábel ihneď vymeňte. Všetky úpravy alebo údržby so strojom robte len pri odpojenom zdroji energii.

### 3.3 Riziká

Aj pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká.

Nebezpečie odlietavajúceho obrobku. Pozor na hluk a prach.

Používajte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu. Používajte vhodné odsávacie zariadenie! Pozor na poškodený elektrický kábel.

### 3.4 Dôležité bezpečnostné upozornenia

Nepoužívajte podávač v nebezpečnom prostredí. Udržujte pracovný priestor dobre vetraný a osvetlený, vyhýbajte sa vlhku alebo mokrému prostrediu. Prevádzkujte stroj za teploty od +5° do +40°C. Vlhkosť 30-95%.

### 3.5 Bezpečnostné pravidlá

Nástroj musí dosiahnuť pracovných otáčok ako začnete podávať.

Nepreťažujte nástroj tým, že podávate materiál do rezu príliš rýchlo.

VŽDY udržiavajte ruky stranou od rotujúcich častí. Nadmerné obrobky podporte pre lepšiu stabilitu.

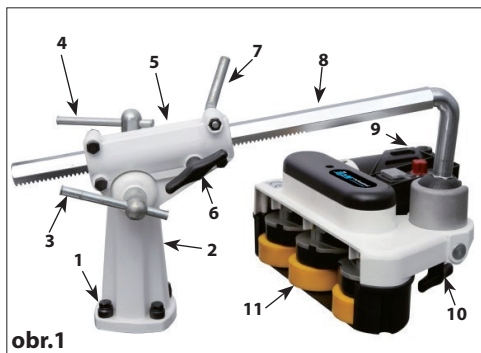
Prvý vypínajte vždy podávač, až potom vypnite stroj, do ktorého je obrobok podávaný.

Vždy odpojte napájací kábel pred akoukoľvek opravou alebo zostavovaním.

## 4. ŠPECIFIKÁCIE STROJA

### 4.1 POPIS STROJA

- 1 skrutka na ukotvenie k pracovnej doske
- 2 základňa podávača
- 3 aretačná páka (uhol ramena/výška podávača)
- 4 aretačná páka (otáčanie podávača)
- 5 držiak s výložníkom
- 6 klika vysunutí ramene (otočením vysúvate rameno)
- 7 aretačná páka (vysunutie ramena)
- 8 rameno podávača
- 9 motor
- 10 aretačná páka (kĺb u tela podávača)
- 11 podávači rolna



obr.1

### 4.2 Technické dáta

Výkon motoru (230V)	95W
Dosah ramena	260mm
Max. výška obrobku	150mm
Počet podávačích rolien	3
Veľkosť podávačích rolien	76 x 30mm
Rýchlosť posuvu	2 - 12m/min
Hmotnosť so stojanom	10,5kg

### 4.3 Rozsah dodávky

- podávač M3M
- stĺp podávača
- rameno podávača
- plánik pre vrtanie základne 1:1
- manuál

## 5. PREPRAVA, VYBALENIE A ZOSTAVENIE

### 5.1 Preprava a vybalenie

Z dôvodu prepravy nie je stroj úplne skompletizovaný. Pred uvedením do prevádzky ho vždy skompletizujte. Podávač vyberte z obalu a postavte na rovnú podložku. Skontrolujeme či pri preprave nedošlo k zjavnému poškodeniu, ktoré by mohlo spôsobiť poškodenie stroja alebo zdravia.

### 5.2 Montáž (zostavenie)

#### 5.2.1 Upevnenie k stroju

A) pomocou inštalačnej dosky

- podávač môžete upevniť k stroju bez vrtania s pomocou inštalačnej dosky (nie je súčasťou dodávky) (obr.2).

B) Vrtanie k doske stolu

Pre ľahšie usadenie základne sa podávač dodáva vrátane šablóny v merítku 1:1 pre presné vyvrtanie dier (Obr. 3).

1. Vybalte základňu podávača a porovnajte správnu pozíciu podľa vrtacej šablóny.

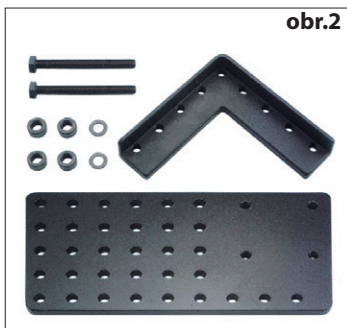
2. Pripravte si 4 skrutky a perové podložky (nie sú súčasťou dodávky).

Veľkosť skrutiek - M10, dĺžka = základňa podávača (hrúbka) + doska stolu (hrúbka)

3. Pozíciu základne volte tak, aby ste sa vyhli výstupám zospodu stola.

4. Priložte šablónu k stolu na pozíciu umiestnenia základne, dve strany prilepte páskou

5. Jankovačom si naznačte pozíciu dier a vyvrtajte otvory.



B.1) Upevnenie maticou cez stôl

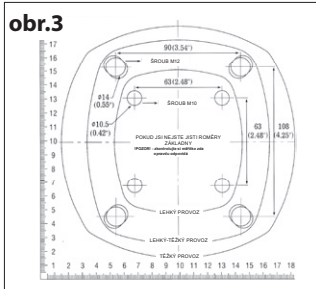
1. Prestrčte skrutky s perovou podložkou cez základňu podávača a dosku stola.

2. Pritiahnite matice skrutiek ku stolu.

B.2) Upevnenie pomocou závitov v stole

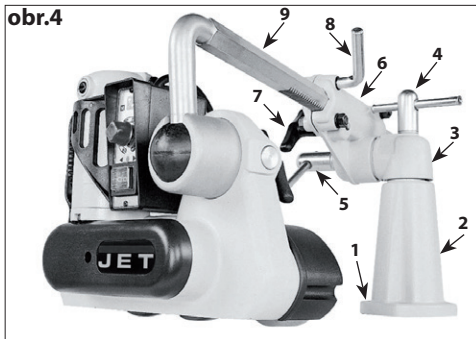
1. Závitníkom vyrežte závit do vyvrtaných otvorov.

2. Prestrčte skrutku s perovou podložkou skrz základňu podávača a priskrutkujte k stolu.

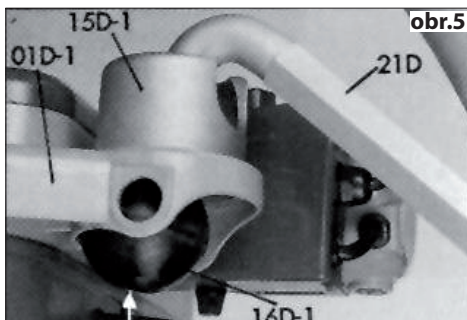


**5.2.2 Zostavenie podávača (obr.4)**

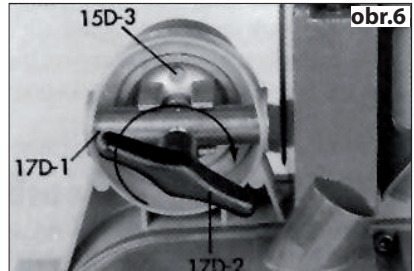
- Nasadte otočný kĺb(3) na stojnu (2) a priskrutkujte pákou (4).



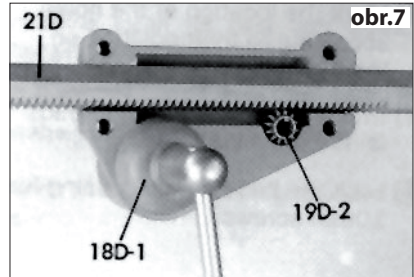
- Zostavenie kĺbovej časti ramena u podávača. Prestrčte rameno s kĺbom skrz kovovú priechodku. Tak aby kĺb zostal v priechodke. (obr.5)



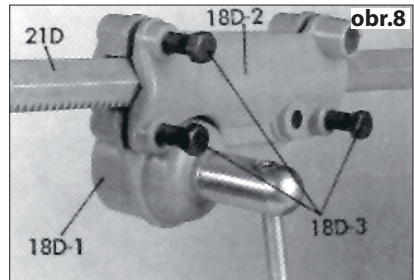
- Kĺb zaistite pätkou(15D-3, obr.6). Z boku skrz otvory prestrčte trubku(17D-1) a skrz ňu pritiahnite pätku k kĺbu krídlovou skrutkou 17D-2 (obr.6)



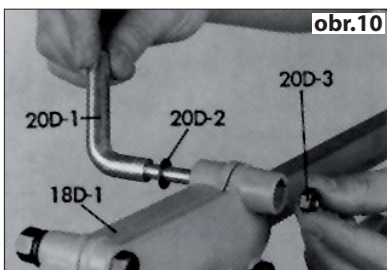
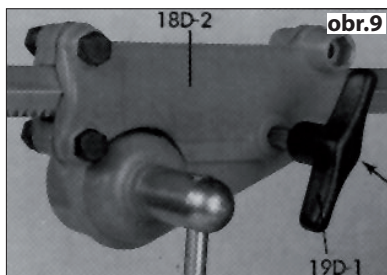
- Rozoberte držiak s výložníkom  
- Priložte časť s pákou k podávaciemu ramenu a založte ozubené kolo. (obr.7)



- Troimi skrutkami (18D-3, obr.8) priskrutkujte bočný kryt držiaku s výložníkom.



- Nasadte podávací krídlovú skrutku skrz otvor s ozubeným kolom.(obr.9)  
- Do voľného otvoru na držiaku s výložníkom vložte aretačnú páku a z druhej strany ju zaistite maticou. Naskrutkujte aretačnú páku do matice. (obr.10)



- Nasadíte držiak s výložníkom na otočný kĺb a utiahnete aretačnú pákou(5, obr.4)

### 5.3 Pripojenie k sieti

**VAROVÁNIE:** Uistite sa, že elektrická prípojka odpovedá špecifikácii motoru (viď. kryt motoru.)

**VAROVÁNIE:** Uistite sa, že prepínač je v pozícii „OFF“ (vypnutu).

- Napájací kábel pre 230 V/50 Hz.
- Prepeťová poistka 10 A.

Použite samostatný elektrický obvod pre pripojenie podávača. Parametre elektrického pripojenia sú uvedené na štítku a zadnej strane motoru. Pred zapojením stroja do elektrickej siete, sa vždy uistite, že je spínač v polohe OFF. Napätie v el. zásuvke musí byť zhodné s parametrami na štítku motoru. Uistite sa, že všetky kably, zástrčky a prípojky majú dobré kontakty a nie sú poškodené. Nedostatočným napätím môže dôjsť k poškodeniu motoru.

### Uzemnenie

Podávač musí byť uzemnený, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom. Napájací kábel od podávača musí byť zapojený do el. zásuvky ktorá má „zemniaci hrot“. Zástrčka musí odpovedať miestnym normám pre elektrickú bezpečnosť.

Ak používate predlžovací kábel, zaistite, aby mal tiež „zemniaci hrot“. Kontrolujte pravidelne kábel, či nie je poškodený.

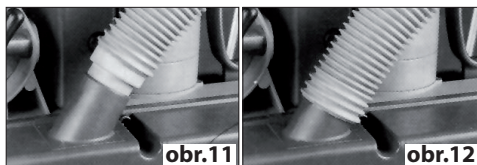
### Poškodený el. kábel ihneď vymeňte.

Ak ste niekedy na pochybách, či je prívodný kábel riadne uzemnený, nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.

### 5.4 Odsávanie prachu

Podávač môže byť podľa potreby pripojený k odsávaniu prachu. Hadicu od odsávača môžete pripojiť priamo na hubicu na podávači viď obrázok 11 a 12.

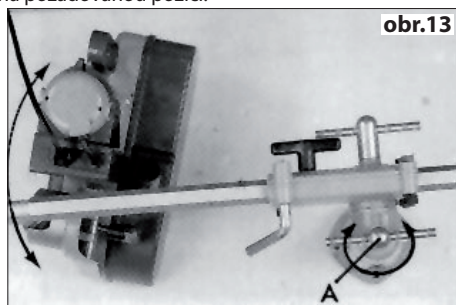
Vonkajší priemer odsávacej hubice je 34mm a vnútorní 30,6mm.



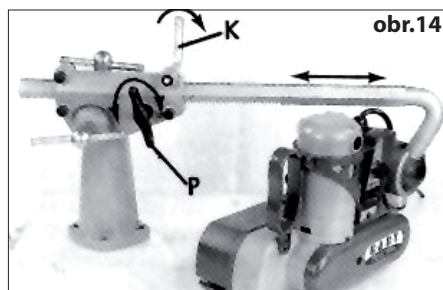
## 6. NASTAVENÍ A SEŘÍZENÍ

### 6.1 Základní pohyby podavače

- Uvolníte aretační páku (A, obr.13), a otočte podavač na požadovanou pozici.

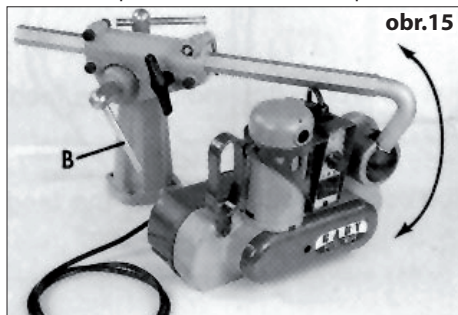


- Uvolníte aretační páku (K, obr.14), a vysuňte nebo zasuňte podavač otáčením páky (P).

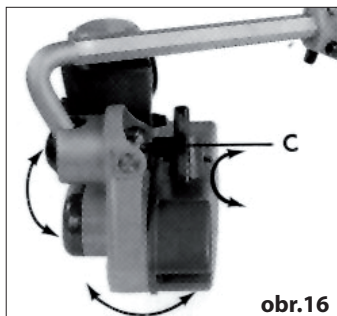


- Povoľte aretačnú páku (B, obr.15), a nastavte výšku podávača.

**POZOR:** Pred uvoľnením páky (B), sa uistite, že držíte podávač proti pádu. V opačnom prípade vám môže náhle klesnúť a spôsobiť zranenie, alebo sa poškodiť.



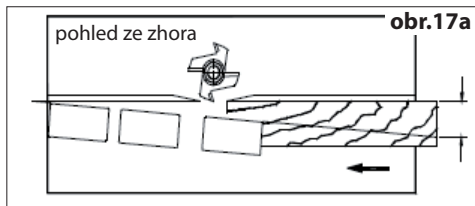
- Ak uvoľníte páku (C, obr.16), môžete podávačom otáčať okolo kĺbu.



**POZOR:** Vždy sa presvedčte, že sú všetky páky riadne dotiahnuté pred spustením podávača.

### 6.1.1 Podávanie z vrchu

Pri podávaní z vrchu je dôležité aby podávač vytváral neustály tlak na obrobok smerom k pravítku (obr.17a)

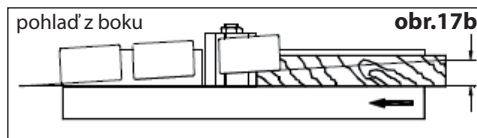


### 6.1.2 Bočné podávanie

- Povoľte páku (C, obr.16) otočte podávač do vertikálnej polohy a späť dotiahnite páku (C).

- Obrobok sa musí behom podávania opierať o pravítko.

Kolesá musia tlačiť obrobok na pravítko. Rozdiel medzi vzdialenosťou podávača a pravítka by mal byť väčší na vstupnom kolese o 3-4 mm, ako na výstupnom kolese (obr. 17b).

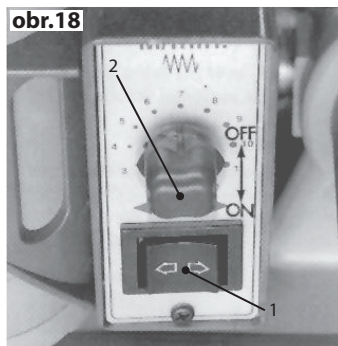


### 6.2 Predstavenie ovládania

- Podávač má kolískový vypínač(1), ktorý udáva smer podávania obrobku. V prostrednej polohe je podávanie vypnuté.

- Otočné koliesko(2) slúži k regulácii rýchlosti podávania s rozsahom 2-12m/min.

- Ovládač rýchlosti posuvu sa dá použiť ako vypínač pri jeho zatlačení zastavíte posuv. Pre opätovné spustenie ho vytiahnite.



### 7. PRÁCA SO STROJOM

Po zapnutí stroja a podávača, nechajte najprv stroj dosiahnuť plných otáčok než začnete podávať materiál smerom k obrábaniu.

### 8. ÚDRŽBA A KONTROLA

#### 8.1 Výmena podávacích koliesok

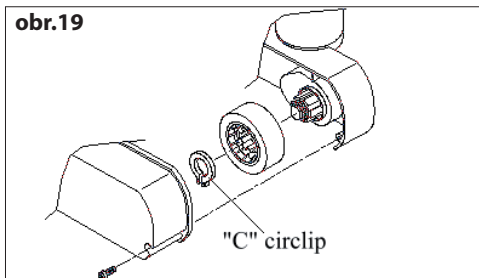
Všetky úpravy alebo údržby so strojom robte len pri odpojení zdroji energie.

#### Poznámka:

Pravidelná výmena pozícií podávacích koliesok predlžuje ich životnosť.

Dajte dolu predný kryt valcov. Odstráňte krúžok (C, obr.19) a vyberte valec. Vložte nový valec do pôvodnej polohy. Znovu nasadte krúžok (C). - Použite koleso D76x30mm pre podávač M3 (obj. kód: 141-R76)

obr.19

**8.2 Mazanie**

- Premazávajúce kolesá každých 200 hodín alebo 30 dní skrz súčiastky pomocou mazacej pištole.
- Doporučené mazivo: (Shell – Alvania Grease R2, SHELL GADUS S2 V220 2, MOBILUX EP 2; FUCHS RENOLIT EP 2; BP ENERGREASE MM-EP 2, a iné ekvivalenty.)

**9. POMOC PRI PORUCHE**

- Aj si nie ste istí prečo problém nastal, prosíme kontaktujte technickú podporu.

**10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Chráňte životné prostredie.

Váš prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť recyklované. Prosím, nechajte to na špecializované inštitúcie.

**11. PŘÍSLUŠENSTVO (náhradné diely)**

IGM Náhradné koleso D76x30 pre podávač M3

**141-R76**

IGM Inštaláčna doska pre podávače M3 a AF32

**141-DP**

**Gondosan tanulmányozza át ezt az útmutatót és tartsa be a benne leírt biztonsági utasításokat!  
A műszaki változások és nyomdai hibák fenn vannak tartva!**

Tisztelt ügyfél,  
ez az útmutató információkat és fontos utasításokat tartalmaz az M3M Előtoló berendezés szereléséhez és használatához.

Ez az útmutató a gép része, ezért nem alkalmas másolni, mint a gép közelében, hogy bármikor bele tudjon nézni Ön, vagy más, aki használja a gépet.



**Kérem, tanulmányozza át és tartsa be a biztonsági utasításokat!**

A gép első használata előtt gondosan tanulmányozza át az útmutatót. Jobb lesz így a munka a géppel és csökkenti munka közbeni hibák, gép vagy kezelő sérülésének valószínűségét. A folyamatos fejlesztéseknek köszönhetően a kivitelezés, felépítés, képek és gép tartalma kissé különbözhet. Ha az

útmutatóban hibát talál, kérjük, tájékoztasson minket e-mailben: [podpora@igm.cz](mailto:podpora@igm.cz).

<b>TARTALOM</b>	<b>OLD.</b>		
1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	16	5.2.1 Géphez való rögzítés	18
2. GARANCIÁLIS SZERVIZ	17	5.2.2 Előtoló összeszerelése	19
3. BIZTONSÁG	17	5.3 Csatlakoztatás hálózathoz	20
3.1 Útmutató	17	5.4 Elszívás	20
3.2 Általános biztonsági utasítások	17	6. BEÁLLÍTÁS	20
3.3 Kockázatok	17	6.1 Előtoló alapmozdulatai	20
3.4 Fontos figyelmeztetések	17	6.1.1 Előtolás fentről	21
3.5 Biztonsági szabályok	17	6.1.2 Előtolás oldalról	21
4. GÉP SPECIFIKÁCIÓJA	18	6.2 Irányítás bemutatása	21
4.1 Gép leírása	18	7. MUNKA A GÉPPEL	22
4.2 Műszaki adatok	18	8. KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS	22
4.3 Csomagolás tartalma	18	8.1 Előtoló kerekek cseréje	22
5. SZÁLLÍTÁS, KICSOMAGOLÁS, ÖSSZEÁLLÍTÁS	18	8.2 Kenés	22
5.1 Szállítás és kicsomagolás	18	9. SEGÍTSÉG MEGHIBÁSODÁSNÁL	22
5.2 Szerelés (Összeszerelés)	18	10. KÖRNYEZETVÉDELLEM	22
		11. TARTOZÉKOK (CSEREALKATRÉSZEK)	22

**1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Alulírott: IGM nástroje a stroje s.r.o.

Cím: V Kněživce 201

Tuchoměřice, Praha-západ, PSC

252 67 Česká republika

Tel. +420 220 950 910

**Tanúsítja**

Termék: Előtoló berendezés

Modell: **M3M**

Gyártó: CO-MATIC Machinery Co., Ltd., No. 473-16,

San Feng Road, Houli District, Taichung

City, Taiwan, R.O.C. 42156

Kijelentjük saját felelősségünkre, hogy az ebben a használati útmutatóban leírt termék a következő szabványokban felel meg: EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 953, EN 60204-1, EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2 összhangban a 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/95/EC rendelkezésekkel.

Alulírott: Ivo Mlej

Ügyvezető





## 2. GARANCIÁLIS SZERVIZ

A jótállás érvényesítése az IGM szerszámok és gépek érvényes Eladási feltételek és Jótállási feltételek szerint folyik, melynek aktuális verziója elérhető a [www.igmtool.hu](http://www.igmtool.hu).

## 3. BIZTONSÁG

### 3.1 Útmutató

**FIGYELMEZTETÉS:** Ezen szabályok nem betartásával kockázatoknak teszi ki magát, melyeknek következményei komoly sérülések lehetnek.

Ez a gép favigásba való előtolására szolgál. Más anyagok megmunkálása tiltott, csak specifikus esetekben lehetséges a gyártóval való írásbeli beleegyezés után.

Tartsa be a minimális törvény által adott korhatárt. A gép csak tökéletes műszaki állapotban használható. A használati utasítás mellett tartsa be országának biztonsági irányelveit és más szabályozásait, továbbá az általánosan elismert műszaki szabályokat fa- és fémmegmunkálásra elektromos gépekkel. Helytelen használatból eredő károkkért a gyártó és forgalmazó nem felel. A kockázatot minden felhasználó maga viseli.

### 3.2 Általános biztonsági utasítások

A gép helytelen kezelésnél veszélyes lehet.

Teljesen olvassa el a használati utasítást és bizonyosodjon meg róla, hogy mindent megértett, mielőtt elkezd dolgozni a géppel.

Óvja a használati utasítást piszok és nedvesség előtt, a gép eladása után adja át az új tulajdonosnak.

A gépen nem engedélyezett bármiféle változtatás és átépítés.

Naponta a gép használata előtt ellenőrizze a gép biztonságos járását és védőburkolatok működését.

A talált hibákat vagy sérült védőburkolatot rögtön cserélje ki. A gépet csak tökéletes állapotban használja. A hosszú hajat védje sapkával vagy hajhálóval. Viseljen testhezálló ruházatot, karkötőket, gyűrűket, láncokat és nyakkendőket tegye félre.

Kizárólag munkacipőt hordjon. Semmilyen esetben se viseljen alkalmi cipőt vagy szandált. Tartsa be a védőfelszerelésre vonatkozó irányelveket.

Mindig viseljen védőszemüveget. Mindig viseljen hallásvédőt. A szerszámok élesek és komoly sérüléseket okozhatnak, dolgozzon velük óvatosan. A gépet úgy helyezze el, hogy elegendő helye legyen a munkadarab kezelésére és tartására. A gépnek stabil alapon kell állnia és elegendően meg kell legyen világítva.

Poros környezetben mindig viseljen védőmaszkot.

Figyeljen a helyes megvilágításra.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel nem akadályozza munka közben. Tartsa a munkafelületet tisztán. Sose nyúljon az elektromos szerszámhoz bekapcsolt állapotban.

Legyen figyelmes és koncentrált. Dolgozzon ésszel. Sose dolgozzon tudatmódosító szerek hatása alatt, mint alkohol vagy drogok.

Legyen figyelmes gyerekek mozgására a gép körül használat közben. Sose hagyja felügyelet nélkül a gépet bekapcsolt állapotban. Ha elhagyja a teret, a gépet mindig kapcsolja ki.

Munka közben figyeljen ujjaira és más testrészeire. Sose kapcsolja be a gépet védőburkolatok nélkül.

A gépre semmit ne állítson. Sérült elektromos csatlakozó javítását csak villanyszerelő hajthatja végre. A sérült tápkábelt rögtön cserélje ki. Minden javítást és karbantartást elektromos hálózathoz kihúzott állapotban végezze.

### 3.3 Kockázatok

Az útmutató szerinti használat során és fennállhatnak kockázatok.

Elrepülő részecskék veszélye.

A zaj és por egészségügyi kockázatot okoz.

Használjon szem, hallás és légzés védőket.

Használjon alkalmas elszívó berendezést!

Helytelen vagy sérült hálózati kábel használata sérülést okozhat.

### 3.4 Fontos figyelmeztetések

Ne használja az előtolót veszélyes környezetben.

Tartsa a munkaterületet jól szellőzve és kivilágítva, kerülje a nedvességet vagy vizes környezetet.

Üzemeltesse +5 - +40 °C hőtartományban és 30 - 95 % páratartalomnál.

### 3.5 Biztonsági szabályok

Mielőtt elkezdi előtolni a munkadarabot, a gépnek el kell érnie az üzem fordulatókat.

Ne terhelje túl a gépet azzal, hogy túl gyorsan tolja a munkadarabot a vágásba.

Tartsa távol a kezeit a forgó részekről.

A méretesebb munkadarabokat támassza alá jobb stabilitásért.

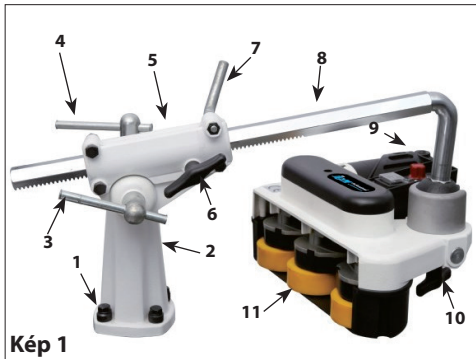
Először mindig kapcsolja ki az előtolót, majd utána a gépet, amibe a munkadarab van.

Mindig húzza ki a tápkábelt bármilyen javítás vagy beállítás előtt.

## 4. GÉP SPECIFIKÁCIÓJA

### 4.1 Gép leírása

- 1 csavar a munkalemezre való rögzítéshez
- 2 előtoló alapzata
- 3 arretációs kar (kar szöge / előtoló **magassága**)
- 4 arretációs kar (előtoló forgatása)
- 5 tartó gémmel
- 6 kar kitolásának fogantyúja (forgatásával kitolja a kart)
- 7 arretációs kar (kar kitolása)
- 8 előtoló karja
- 9 motor
- 10 arretációs kar (csukló az előtoló testénél)
- 11 előtoló kerék



### 4.2 Műszaki adatok

Motor teljesítménye (230V)	95W
Kar hatótávolsága	260mm
Max. darab magassága	150mm
Előtoló kerekek száma	3
Előtoló kerekek mérete	76 x 30mm
Előtolás sebessége	2 - 12m/perc
Súly állvánnyal	10,5kg

### 4.3 Csomagolás tartalma

- Előtoló M3M
- Előtoló oszlopa
- Előtoló karja
- Alaprajz alapzat fúrására 1:1
- Használati útmutató

## 5. SZÁLLÍTÁS, KICSOMAGOLÁS, ÖSSZEÁLLÍTÁS

### 5.1 Szállítás és kicsomagolás

Szállítás céljából a gép nincs teljesen összeszerelve. Használat előtt mindig össze kell szerelni. Az előtótól vegye ki a csomagolásból és helyezze egyenes alátételre. Ellenőrizze, hogy szállítás közben nem történt e látható sérülés mely a gép meghibásodását okozhatja vagy egészségét veszélyeztetheti.

### 5.2 Szerelés (Összeszerelés)

#### 5.2.1 Géphez való rögzítés

A) Szerelő lemez segítségével

- Az előtótól rögzítheti géphez fúrás nélkül szerelő lemez segítségével (nem tartozék) (Kép 2).

B) Asztalhoz fúrással

Az előtoló egyszerűbb elhelyezése érdekében az előtoló 1:1 sablonnal van szállítva lyukak pontos fúrásához (Kép 3).

1. Csomagolja ki az előtoló alapzatát és mérje oda a helyes pozíciót a sablon szerint.

2. Készítsen elő 4 csavart és alátétet (nem tartozék).

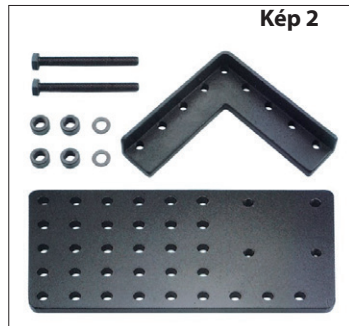
Csavarok mérete - M10, hossz = előtoló alapzata (vastagság) + asztal (vastagság)

3. Az alapzat pozícióit úgy válassza meg, hogy elkerülje az asztal merevítőit.

4. Helyezze a sablont az asztalra a választott pozícióba és két oldalát ragassa le a szalagragasztóval

5. Jelölővel jelölje meg a lyukak helyét és fúrja ki a nyílásokat.

B.1) Anyakkal való rögzítés asztalon keresztül



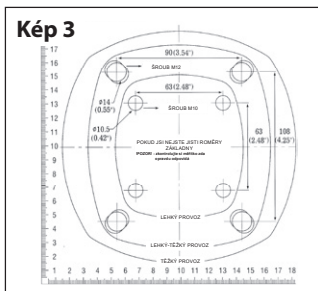
1. Helyezze be a csavarokat az alátétekkel az előtoló alapzatának és asztalnak nyílásaiba.

2. Húzza meg az anyákat az asztalhoz.

B.2) Rögzítés asztalban lévő menet segítségével

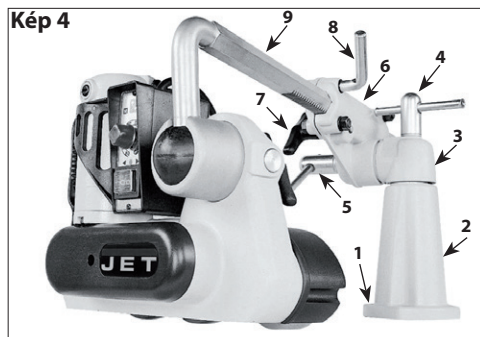
1. Menetfúróval készítsen menetet a kifúrt nyílásokba.

2. Helyezze be a csavarokat az alátétekkel az előtoló alapzatának és asztalnak nyílásaiba.

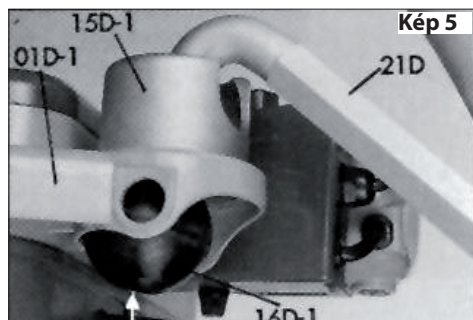


**5.2.2 Előtoló összeszerelése (Kép 4)**

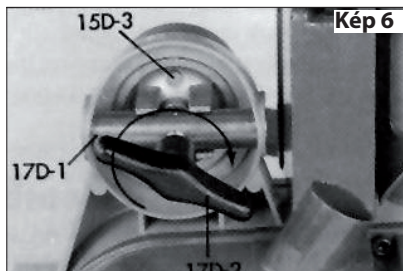
- helyezze a forgócsuklót (3) az állványra (2) és a karral csavarozza fel (4).



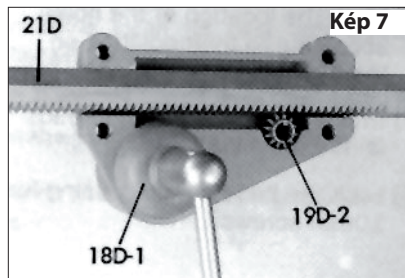
- Kar csukló részének összeállítása az előtolónál. Tolja a kart a csuklóval a fém átjárón keresztül úgy, hogy a csukló az átjáróban maradjon. (Kép 5)



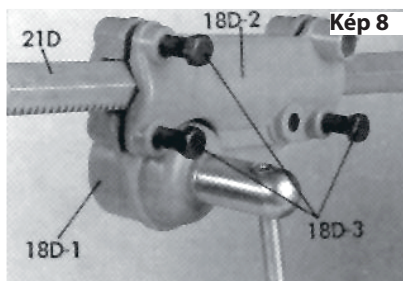
- A csuklót biztosítsa talppal (15D-3, Kép 6). Oldalról a nyílásokon keresztül toljon csövet (17D-1) és azon keresztül húzza a talpat a csuklóhoz szárnyas csavarral 17D-2 (Kép 6)



- Szerelje szét a tartót a gémmel  
- Helyezze a részt a karral az előtoló karhoz és helyezze be a fogaskeréket. (Kép 7)

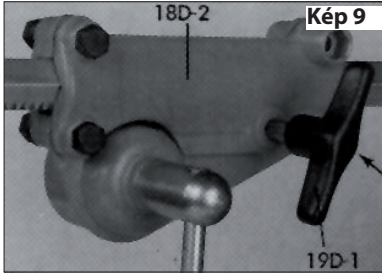


- Három csavarral (18D-3, Kép 8) csavarozza fel a tartó oldalsóborítását a gémmel.

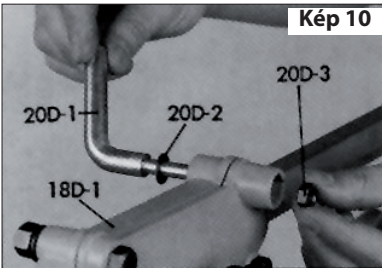


- Helyezze fel az előtoló szárnyas csavart a fogaskerék nyílásán keresztül. (Kép 9)

- A szabad nyílásba a tartón helyezzen arretációs kart és a másik oldalról biztosítsa anyával. Csavarozza az arretációs kart az anyába. (Kép 10)



Kép 9



Kép 10

Helyezze a tartót gémmel a forgócsuklóra és húzza meg arretációs karral (5, Kép 4)

### 5.3 Csatlakoztatás elektromos hálózathoz

**FIGYELMEZTETÉS:** Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos csatlakozó megfelel a motor specifikációinak (lásd motor borítója.)

**FIGYELMEZTETÉS:** Bizonyosodjon meg, hogy a kapcsoló „OFF” (kikapcsolt) állapotban van.

- Csatlakozó kábel 230 V/50 Hz.
- Túlfeszültség biztosíték 10 A.

Használjon különálló elektromos hálózatot. Az elektromos csatlakozás paraméterei a motor hátsó oldalán vannak feltüntetve. A gép elektromos hálózathoz csatlakoztatása előtt mindig bizonyosodjon meg, hogy a kapcsoló OFF helyzetben van. Az elektromos csatlakozó feszültségének megegyezőnek kell lennie a motoron feltüntetettekkel. Bizonyosodjon meg, hogy az összes kábel, konnektor és csatlakozó jó kontaktusokkal rendelkezik és nem sérültek. Túl alacsony feszültséggel a motor sérülhet.

### Földelés

Az előtölónak le kell lennie földelve, hogy elkerüljük az áramütés veszélyét. Az előtölő elektromos vezetékének olyan el. konnektorba kell hogy legyen csatlakoztatva, amely rendelkezik földelő hegygyel.

A konnektornak meg kell felelnie a helyi szabványoknak elektromos biztonságért.

Ha hosszabbítót használ, meg kell felelnie az előírásoknak. Az elektromos kábelt rendszeresen ellenőrizze.

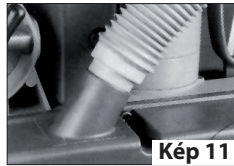
**A sérült kábelt rögtön cserélje ki.**

Ha nem biztos az elektromos csatlakoztatásban, kérjen tanácsot szakképzett villanyszerelőtől.

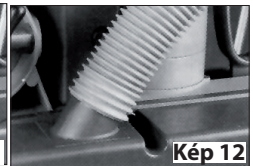
### 5.4 Elszívás

Az előtölő csatlakoztatható elszívó berendezéshez. Az elszívó csövet csatlakoztathatja közvetlenül az előtölőre, lásd kép 11 és 12.

Az elszívó torok külső átmérője 34mm és belső 30,6mm.



Kép 11

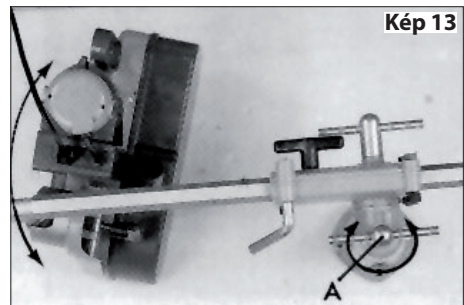


Kép 12

## 6. BEÁLLÍTÁS

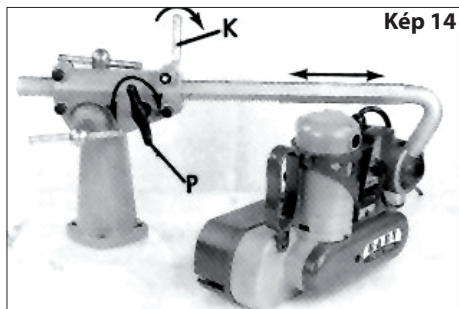
### 6.1 Előtölő alapmozdulata

- Lazítsa meg az arretációs kart (A, Kép 13) és forgassa az előtölőt a kívánt pozícióba.



Kép 13

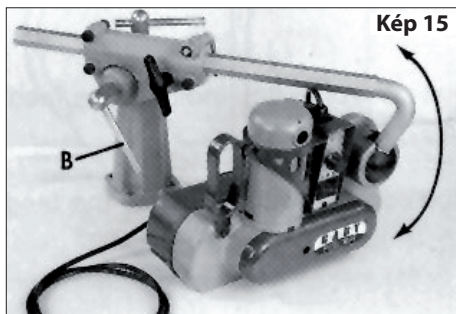
- Lazítsa meg az arretációs kart (K, Kép 14) és tolja ki vagy be az előtölőt a kar forgatásával (P).



**Kép 14**

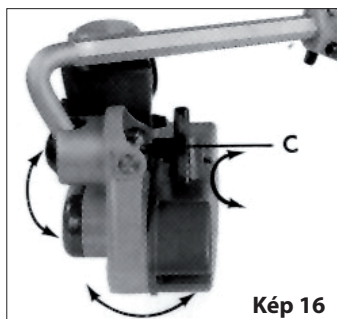
- Lazítsa meg az arretációs kart (B, Kép 15) és állítsa be az előtoló magasságát.

**VIGYÁZAT:** Kar lazítása előtt (B) bizonyosodjon meg, hogy az előtolót tartja esés ellen. Ellenkező esetben az előtoló hirtelen leeshet, sérülést okozhat vagy károsodhat.



**Kép 15**

- Kar lazítása után (C, Kép 16), az előtoló forgathatja a csukló körül.

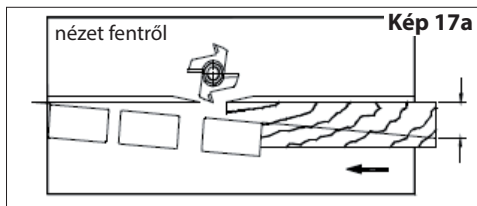


**Kép 16**

**VIGYÁZAT:** Mindig bizonyosodjon meg, hogy az összes kar meg van húzva az előtoló használata előtt.

### 6.1.1 Előtolás fentről

Fentről való előtolás során fontos, hogy az előtoló folytonos nyomás helyezzen a darabra a vonalzón irányában (Kép 17a)

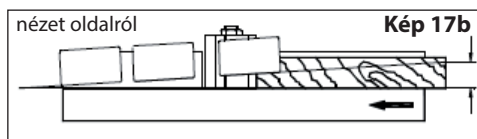


**Kép 17a**

### 6.1.2 Előtolás oldalról

- Lazítsa meg a kart (C, Kép 16) fordítsa az előtolót függőleges pozícióba és húzza meg a kart (C).  
- Az darabnak előtolás közben a vonalzónak kell támaszkodnia.

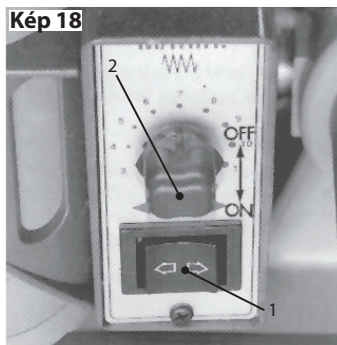
A kereknek a munkadarabot a vonalzóra kell tolniuk. Az előtoló és vonalzó távolságának a belépő kereken 3-4 mm-el többnek kell lennie, mint a kilépő kereken (Kép 17b).



**Kép 17b**

### 6.2 Irányítás bemutatása

- Az előtoló billenőkapcsolóval rendelkezik (1), amely megadja az előtolás irányát. Középső pozícióban ki van kapcsolva az előtolás.  
- A forgókapcsoló (2) az előtolás sebességének szabályozására szolgál 2-12m/perc tartományban.  
- Előtolás sebességének kapcsolóját lehet használni, mint fő kapcsolót, megnyomásával az előtolás leáll. Bekapcsoláshoz húzza ki.



**Kép 18**

## 7. MUNKA A GÉPPEL

A gép és előtoló bekapcsolása után várja meg, míg a gép eléri a kívánt fordulatszámot, majd utána helyezze a munkadarabot az előtolóba.

## 8. KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

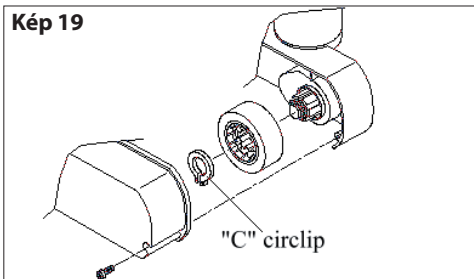
### 8.1 Előtoló kerekek cseréje

Karbantartás és ellenőrzés közben a gépet mindig húzza ki az elektromos hálózathoz.

#### Megjegyzés:

Előtoló kerekek pozíciójának rendszeres cseréje növeli élettartamukat.

Vegye le a kerekek elülső borítását. Távolítsa el a gyűrűt (C, Kép 19) és vegye ki a kereket. Helyezzen új kereket a helyére. Helyezze fel a gyűrűt (C). – Használjon D76x30mm kereket M3 előtolóhoz (rend. kód: 141-R76)



### 8.2 Kenés

- Kenje a kerekeket és láncokat minden 200 órában (30 napban) kenőpisztoly segítségével.

- Ajánlott kenőanyagok: Shell - Alvania Grease R2, Shell Gadus S2 V220 2, Mobilux EP 2; Fuchs Renolit EP 2; BP Energrease MM-EP 2, és hasonló ekvivalensek.)

## 9. SEGÍTSÉG MEGHIBÁSODÁSNÁL

- Ha nem tudja miért áll fenn a probléma, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogatásunkkal.

## 10. KÖRNYEZETVÉDELEM

Védje a természetet.

A gép olyan anyagokat tartalmaz, melyek újrahasznosíthatók. Kérem, hagyja ezt specializált cégekre.

## 11. TARTOZÉKOK (CSEREALKATRÉSZEK)

IGM Pótkerék D76x30 M3 előtolóhoz **141-R76**

IGM Szerelőlemez M3 és AF32 előtolókhoz **141-DP**

**Please read this manual thoroughly and follow the safety instructions in it! Technical changes and printing errors reserved!**

Dear customer,

This manual contains important instructions and information for the installation and proper use of the M3M Power Feeder.

This manual is part of the machine and therefore it should not be kept elsewhere than in the vicinity of the machine so that you can be consulted at any time by you or other persons operating the machine.

**Please read and follow the safety instructions!**



Carefully read these instructions before using the machine. Operation of the machine will be simpler and you will also lower the risk of injury while eliminating the probability of incorrect operation and possible damage to the machine.

Because of our policy of constant improvement, the design, construction or pictures may differ slightly. Should you discover any mistakes, please contact us at [podpora@igm.cz](mailto:podpora@igm.cz)

TABLE OF CONTENTS	PAGE		
1. DECLARATION OF CONFORMITY	23	5.2.1 Fastening to a machine	25
2. WARRANTY SERVICE	24	5.2.2 Feeder assembly	26
3. SAFETY INSTRUCTIONS	24	5.3 Power supply	27
3.1 Poučení	24	5.4 Dust extraction	27
3.2 General safety instructions	24	6. SET-UP AND ADJUSTMENT	27
3.3 Risks	24	6.1 Basic movements of the feeder	27
3.4 Important safety notifications	24	6.1.1 Feeding from above	28
3.5 Safety rules	24	6.1.2 Feeding from the side	28
4. SPECIFICATIONS OF THE MACHINE	25	6.2 Controls	28
4.1 Machine description	25	7. OPERATING THE MACHINE	28
4.2 Technical data	25	8. MAINTENANCE AND CONTROL	28
4.3 The package includes	25	8.1 Replacing rollers	28
5. TRANSPORT, UNPACKING AND ASSEMBLY	25	8.2 Lubrication	29
5.1 Přeprava a vybalení	25	9. MALFUNCTION ASSISTANCE	29
5.2 Assembly	25	10. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT	29
		11. ACCESSORIES (SPARE PARTS)	29

**1. DECLARATION OF CONFORMITY**

Niže podepsaný: IGM nástroje a stroje s.r.o.

Adresa: V Kněžívce 201

Tuchoměřice, Praha-západ, PSČ 252 67

Česká republika

Tel. +420 220 950 910

**Certifikuje**

Product: **Power Feeder**

Type: M3M

Manufacturer: CO-MATIC Machinery Co., Ltd., No.

473-16, San Feng Road, Houli District, Taichung City,

Taiwan, R.O.C. 42156

We declare under our sole responsibility that the product described in this manual is in conformity with the following standards: EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 953, EN 60204-1, EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2 with the provisions of Directives 2006/42 / EC, 2004/108 / EC, 2006/95 / EC, 2002/95 / EC. EN 55014-1, EN 55014-2 and is in accordance with the 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/95/EC.

Signed: Podepsán: Ivo Mlej  
Managing Director




## 2. WARRANTY SERVICE

The warranty is subject to Terms and Conditions and Warranty Conditions of IGM nástroje a stroje s.r.o., the current version of which are available at [www.igmtools.com](http://www.igmtools.com).

## 3. SAFETY INSTRUCTIONS

### 3.1 Notice

**Warning:** failure to comply with these rules can result in the risk of serious injury.

This machine is intended for feeding wood to be cut. Working with other materials is not permitted but can be allowed after consultation with the manufacturer. Comply with the minimum age limits specified by law. The machine may only be used when in perfect technical condition.

In addition to the operating instructions read the safety instructions and also comply with any and all special regulations of your country. You should adhere to the generally recognized technical and safety rules concerning the operation of woodworking and metalworking machinery. The manufacturer or the supplier is not responsible for any damage resulting from improper use. Every user is responsible for their own actions.

### 3.2 General safety instructions

The machine can pose danger when improperly operated.

Completely read the operating instructions before working with the machines and follow all the instructions in this manual.

Keep this user manual clean and protect it from dirt and moisture; in case of re-selling, pass the manual onto the new owner.

Any alterations or changes to the machine are prohibited.

Daily try out if the machine runs smoothly and check the function of protective covers before operating the machine. Repair any malfunctions or deficiencies found on the machine.

A damaged protective cover must be replaced immediately. The machine may only be used when in perfect technical condition.

Use a hairnet or a hat to protect long hair. Wear tight-fitting clothes, remove all bracelets, rings, necklaces or ties. Wear work boots only, do not wear casual shoes or sandals during work. Abide by the regulations for personal protection.

Always wear safety eyewear. Always use hearing protection. The tools are sharp and may improper

handling may lead to serious injury, always work carefully. Keep in mind the necessary space for operation when installing and positioning the machine. The machine must stand on a stable surface and must be adequately lit.

Always use respiratory protection when working in a dusty environment.

Make sure you have good lighting.

Make sure the power cord is not in your way when working. Keep your work area clean. Never touch the machine when it's running.

Make sure you are concentrating and paying attention. Use caution. Never work under the influence of drugs and/or alcohol.

Make sure there are no children around when working with the machine. Never leave the machine unattended. Always switch the machine off when leaving the workspace.

Watch your fingers and other body parts when working. Never walk away from a machine without protective guards.

Do not place anything on the machine.

Electrical connection malfunctions can be repaired by an electrician only.

Damaged electric cord must be replaced immediately. Any adjustments and maintenance may be carried out when the machine is disconnected from the power source.

### 3.3 Risks

Risks may arise even during proper and prescribed use of the machine.

Danger of a workpiece flying off. Beware of noise and dust.

Wear eye, ear and dust protection. Use a suitable dust extraction device!

Watch out for damaged electrical cords.

### 3.4 Important safety notifications

Do not use the feeder in a dangerous environment. Keep your workspace well ventilated and lighted, avoid wet or damp environments. Only operate the machines under temperatures ranging from +5° to +40°C.

### 3.5 Safety rules

The tool must reach working speed before feeding. Do not overload the machine by feeding material too quickly.

ALWAYS keep your hands away from rotating parts. Provide additional support and stability for larger



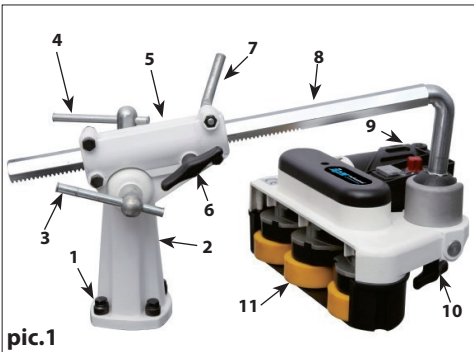
workpieces. Always switch off the feeder first, only then switch off the machine that is being fed material.

Always disconnect the power cord before any repairs or adjustments.

**4. SPECIFICATIONS OF THE MACHINE**

**4.1 Machine description**

- 1 anchoring bolt
- 3 locking lever (arm angle/feeder height)
- 4 locking lever (feeder rotation)
- 5 arm holder
- 6 control wheel of arm protrusion (turning moves the arm)
- 7 locking lever (arm protrusion)
- 8 feeder arm
- 9 motor
- 10 locking lever (joint of the feeder body)
- 11 feed roller



pic.1

**4.2 Technical data**

Motor power (230V)	95W
Arm reach	260mm
Max. workpiece height	150mm
No. of rollers	3
Size of rollers	76 x 30mm
Feed speed	2 - 12m/min
Weight with stand	10,5kg

**4.3 The package includes**

The M3M Power Feeder, Feeder Arm, Feeder base plan for base drilling 1:1 manuál

**5. TRANSPORT, UNPACKING AND ASSEMBLY**

**5.1 Transport and unpacking**

The machine is not assembled due to transport.

Assemble before operating. Remove the edgebander from the packaging and place on a flat surface. Check for any apparent transport damages, these could damage the machine or your health.

**5.2 Assembly**

**5.2.1 Fastening to a machine**

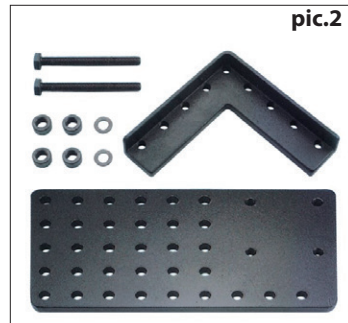
*A) using a quick fit universal plate*

- you can fasten the feeder to the machine using a quick fit universal plate (not included), (pic.2).

*B) Mounting to the top of a workbench*

The feeder is supplied with a 1:1 template that facilitates the mounting of the feeder onto a base (Pic. 3).

1. Unpack the feeder base and adjust it according to the mounting template.
2. Prepare 4 bolts and spring washers (not included). Bolt size - M10, length = feeder base (thickness) + table top (thickness)
3. Select position of the base to avoid ribbing on the bottom of the table.
4. Place the template on the table, use a tape to hold two sides of the template
5. Use a sharp object to mark out the holes and drill them out.

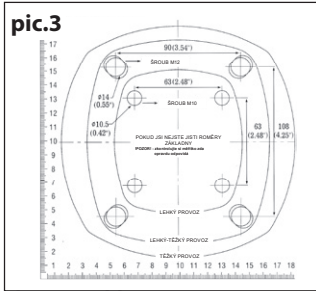


*B.1) Fastening with a nut through the table*

1. Insert the screws with washers through the base and the tabletop.
2. Tighten the nut to the table.

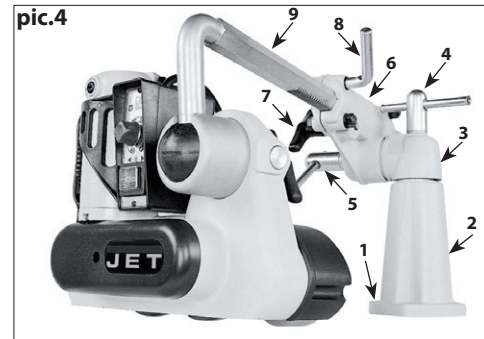
*B.2) Fastening with a thread in the table*

1. Use a screw cutter to drill out the holes.
2. Insert the screws with washers through the base and screw it them into the tabletop.

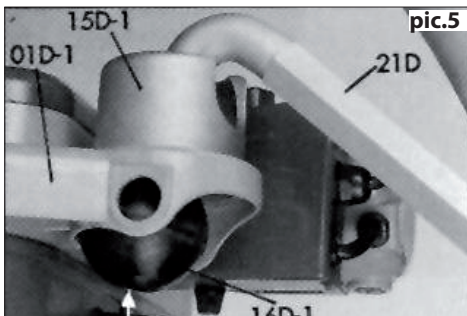


**5.2.2 Feeder assembly (pic.4)**

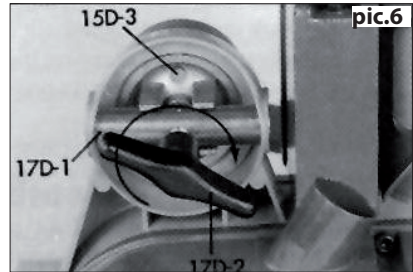
- Mount the swivel joint (3) onto the stand (2) and screw in using the lever (4).



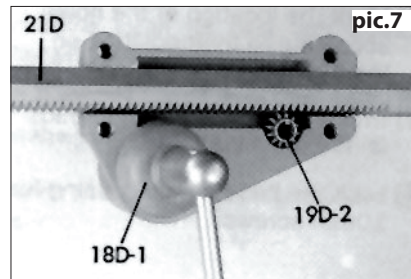
- Assembly of the joint part of the arm. Push the arm with a joint through the metal grommet. So that the joint stays in the grommet. (pic.5)



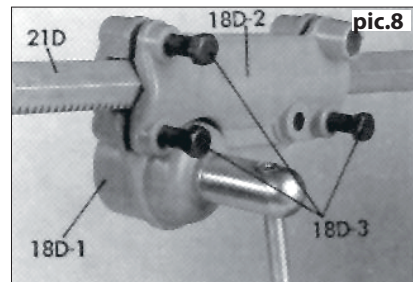
- Secure the joint with the lever (15D-3, pic.6). Push the pipe (17D-1) through the openings on the side and use it to tighten the foot using the wing screw 17D-2 (pic.6)
- Disassemble the arm holder



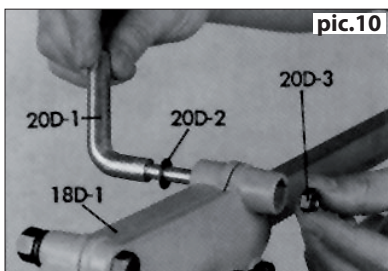
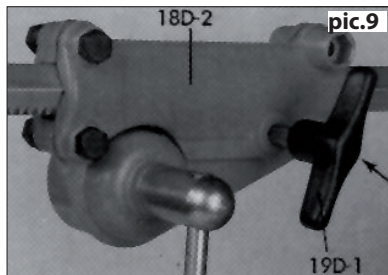
- Place the part with a lever on the feeder arm and load the gear. (pic.7)
- Use three screws (18D-3, pic.8) to cover the arm holder.



- Fit the thumbscrew through the opening with a gear.(pic.9)



- Place the locking lever into the free opening on the arm holder and secure with a nut. Screw the locking lever into the nut. (pic.10)
- Mount the arm holder onto the rotating joint and tighten the locking lever (5, pic.4)



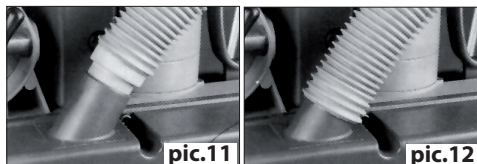
**Damaged electric cord must be replaced immediately.**

If you are ever in doubt whether the power cord is properly grounded, let a qualified electrician check the cable.

**5.4 Dust extraction**

The feeder can be connected to dust extraction. The extraction hoses can be connected directly to the nozzle on the feeder, see pictures 11 and 12.

The outer diameter of the nozzle is 34 mm and the inner one is 30,6 mm.



**5.3 Power supply**

**WARNING:** Make sure the electrical connection corresponds to the motor specification (see engine cover.) **WARNING:** Make sure the switch is in the „OFF“ position.

- Power cable for 230 V/50 Hz.
- Surge fuse 10 A.

Use a separate electrical circuit to connect the feeder. The electrical connection parameters are listed on the label on the back side of the motor. Make sure the main switch is in the off position before connecting the feeder to the power supply

. The voltage in the electric socket must be identical to the parameters on the motor label. Make sure all the cables, plugs and extensions are properly contacted and are not damaged. Insufficient voltage may cause damage to the motor.

**Grounding**

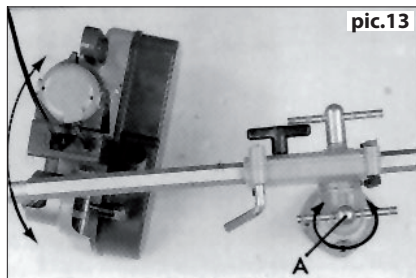
The feeder must be grounded to prevent electrical shock. The power cord must be plugged into a grounded socket. The plug must comply with local standards for electrical safety.

When using an extension cord, make sure it is grounded. Regularly check that the cable is not damaged.

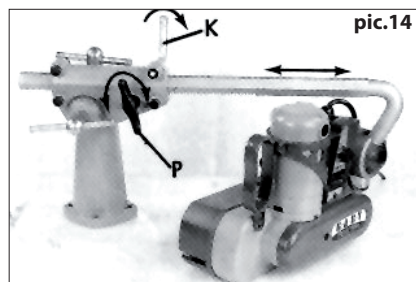
**6. SET-UP AND ADJUSTMENT**

**6.1 Basic movements of the feeder**

- Release the locking lever (A, pic.13), and rotate the feeder to the desired position.

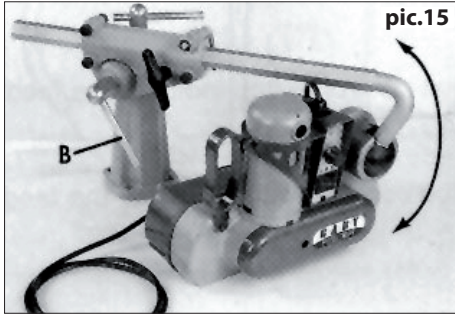


- Release the locking lever (K, pic.14) and move the feeder front or back by turning the lever (P).

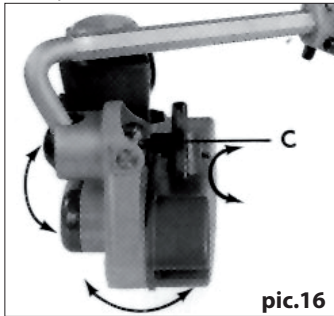


- Release the locking lever (B, pic.15) and set the height of the feeder.

**Warning:** Before releasing the lever (B), make sure you are preventing the feeder to fall over. Otherwise, it can suddenly fall and cause an injury or damage itself.



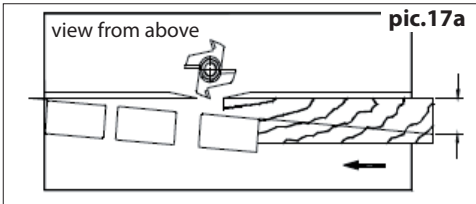
- If you release the lever (C, pic.16), you can rotate the feeder in the joint.



**Warning:** Always make sure all levers are properly tightened before turning on the feeder.

**6.1.1 Feeding from above**

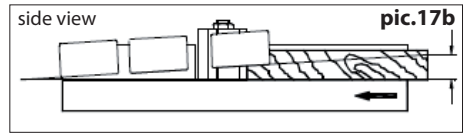
It is important that the feeder creates constant pressure against the fence when feeding from above



**6.1.2 Feeding from the side**

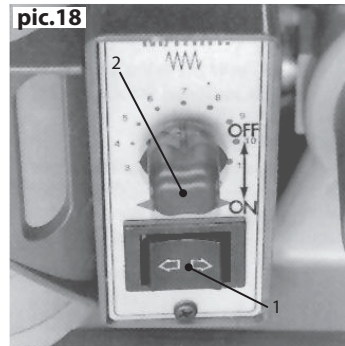
- Release the lever (C, pic.16) turn the feeder to a vertical position and tighten the lever (C). The rollers must push the workpiece against the fence.

The difference between the distance of the feeder and the fence should be greater on the infeed roller by 3-4 mm than on the outfeed roller (pic. 17b).



**6.2 Controls**

- The feeder has a switch (1), that indicates the feed direction. The feeding is turned off when in the middle position.
- The control wheel (2) is used to regulate the feed speed within the range of 2-12 m/min.
- The control wheel can be used as a power switch, it will halt the feed when pushed. Pull it to restart the feed.



**7. OPERATING THE MACHINE**

After switching the machine on, let the feeder reach its full speed before feeding any material.

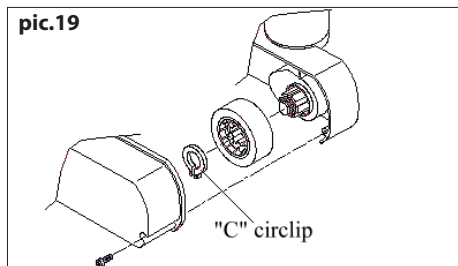
**8. MAINTENANCE AND CONTROL**

**8.1 Replacing rollers**

Any adjustments and maintenance may be carried out when the machine is disconnected from the power source.

**Note:**

- The regular switch up of roller position grants longer life of the rollers.
- The workpiece must be leaning on a guiding fence when feeding.
- Take off the front cover of the rollers. Remove the circlip (C, pic.19) and remove the roller. Insert a new roller into the original position. Mount the circlip (C).
- Use the D76x30 mm roller for the M3 Power Feeder. (code: 141-R76)



### 8.2 Lubrication

- The wheels should be lubricated every 200 hours of operation or 30 days through their parts using a grease gun.

- Recommended greases: (Shell – Alvania Grease R2, SHELL GADUS S2 V220 2, MOBILUX EP 2; FUCHS RENOLIT EP 2; BP ENERGREASE MM-EP 2 and other.)

### 9. MALFUNCTION ASSISTANCE

- If you are not sure why a problem occurred, please contact technical support.

### 10. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

Protect the environment.

Your machine contains materials that can be recycled. Please, let specialized institutions handle the machine.

### 11. ACCESSORIES (SPARE PARTS)

IGM Spare Roller D76x30 for the M3 Feeder **141-R76**

IGM Quick Fit Universal Plate for M3, AF32 Feeders

**141-DP**

**Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und folgen Sie den hier enthaltenen Sicherheitsanweisungen! Technische Veränderungen und Druckfehler vorbehalten!**

Lieber Kunde,

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Anweisungen und Informationen für die Installation und den korrekten Gebrauch des M3M Power Feeders.

Diese Gebrauchsanweisung ist Teil der Maschine und sollte deshalb nicht an einem anderen Ort aufbewahrt werden als direkt bei dem Gerät, sodass sie Ihnen oder anderen Nutzern jederzeit zum Nachschlagen zur Verfügung steht.



**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau und folgen sie den Sicherheitshinweisen!**

Vor Gebrauch des Geräts Sicherheitsanweisungen genau durchlesen, sodass sowohl die Nutzung des Geräts einfacher und Ihr Verletzungsrisiko verringert als auch die Möglichkeit des unsachgemäßen Gebrauchs und eventueller Beschädigung des Geräts ausgeschlossen wird. Aufgrund unserer Praktik der ständigen Verbesserung können das Design, die Konstruktion oder die Abbildungen sich leicht von Ihrem Produkt unterscheiden. Sollten Sie Fehler bemerken, wenden Sie sich bitte an [podpora@igm.cz](mailto:podpora@igm.cz).

INHALTSVERZEICHNIS	Seite		
1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	30	5.2.1 Befestigung an einer Maschine	32
2. GARANTIE SERVICE	31	5.2.2 Zusammenbau	33
3. SICHERHEITSANWEISUNGEN	31	5.3 Stromversorgung	34
3.1 Hinweise	31	5.4 Staubabsaugung	34
3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	31	6. EINSTELLUNG UND ANPASSUNG	35
3.3 Risiken	31	6.1 Grundbewegungen des Vorschubapparats	35
3.4 Wichtige Sicherheitshinweise	32	6.1.1 Materialzufuhr von oben	35
3.5 Sicherheitsvorschriften	32	6.1.2 Materialzufuhr von der Seite	35
4. SPEZIFIKATIONEN DER MASCHINE	32	6.2 Steuerung	35
4.1 Maschinenbeschreibung	32	7. ARBEITEN MIT DEM VORSCHUBAPPARAT	36
4.2 Technische Daten	32	8. INSTANDHALTUNG UND KONTROLLE	36
4.3 Lieferumfang	32	8.1 Rollenersatz	36
5. TRANSPORT, AUSPACKEN UND MONTAGE	32	8.2 Schmierung	36
5.1 Transport und Auspacken	32	9. HILFE BEI FEHLFUNKTION	36
5.2 Montage	32	10. UMWELTSCHUTZ	36
		11. ZUBEHÖR (ERSATZTEILE)	36

## 1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Unterzeichner: IGM nástroje a strojes.r.o.

Adresse: V Kněživce 201

Tucheměřice, Praha-západ, PSC 252 67

Česká republika

Tel. nr.: +420 220 950 910

### Zertifiziert den

Produkt: Vorschubapparat

Type: **M3M**

Hersteller: CO-MATIC Machinery Co., Ltd., No. 473-16,  
San Feng Road, Houli District, Taichung  
City, Taiwan, R.O.C. 42156

Wir erklären unter alleiniger Verantwortung dass das beschriebene Produkt in dieser Gebrauchsanweisung mit folgenden Standards übereinstimmt: EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 953, EN 60204-1, EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2 mit der Bestimmung der Richtlinien 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/95/EC.

Unterzeichnet: Ivo Mlej  
Geschäftsführer



## 2. GARANTIE SERVICE

Die Garantie unterliegt den Geschäftsbedingungen und Garantiebedingungen von IGM nástroje a strojes.r.o., deren aktuelle Version auf [www.igm.cz](http://www.igm.cz) zugänglich ist.

## 3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

### 3.1 Hinweise

**Warnung:** Nichtbeachtung dieser Regeln kann das Risiko ernsthafter Verletzungen zur Folge haben. Diese Maschine ist dazu gedacht Holz zuzuführen, oder gefräst werden soll. Die Arbeit mit anderen Materialien ist nicht gestattet, kann aber nach Absprache mit dem Hersteller erlaubt werden. Beachten Sie bitte das gesetzliche Mindestalter für die Bedienung des Geräts. Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es sich in perfektem technischen Zustand befindet. Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanweisung und den Sicherheitshinweisen beachten Sie bitte auch alle Sonderbestimmungen Ihres Landes. Sie sollten sich an alle generell anerkannten technischen und sicherheitsbedingten Regeln in der Bedienung von Holzverarbeitungs- und Metallverarbeitungsmaschinen halten. Der Hersteller oder der Lieferant sind nicht verantwortlich für Schäden welche durch unsachgemäße Handhabung oder Nutzung verursacht wurden. Jeder Nutzer ist für seine Handlungen selbst verantwortlich.

### 3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Maschine kann bei unsachgemäßer Bedienung eine Gefahr darstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch, bevor Sie mit der Maschine arbeiten, und befolgen Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch - auf und schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Im Falle eines Weiterverkaufs übergeben Sie das Handbuch bitte an den neuen Besitzer. Jegliche Änderungen an der Maschine sind untersagt.

Prüfen Sie täglich, ob die Maschine einwandfrei läuft und überprüfen Sie die Funktion der Schutzabdeckungen, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Beheben Sie Störungen oder Mängel an der Maschine unverzüglich. Eine beschädigte Schutzabdeckung muss sofort ersetzt werden. Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Verwenden Sie ein Haarnetz oder andere sinnvolle Kopfbedeckung, um lange Haare zu schützen.

Tragen Sie enganliegende Kleidung, entfernen Sie alle Armbänder, Ringe, Halsketten oder Krawatten. Tragen Sie nur Arbeitsschuhe, tragen Sie während der Arbeit keine Freizeitschuhe oder Sandalen. Befolgen Sie die persönlichen Schutzvorschriften. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und benutzen Sie immer Gehörschutz beim Arbeiten. Die Werkzeuge sind scharf und können bei unsachgemäßer Handhabung zu schweren Verletzungen führen. Arbeiten Sie immer vorsichtig. Beachten Sie beim Installieren und Positionieren der Maschine den später notwendigen Platz für den Betrieb des Geräts. Die Maschine muss auf einer stabilen Oberfläche stehen und ausreichend beleuchtet sein. Verwenden Sie immer eine Atemschutzmaske, wenn Sie in einer staubigen Umgebung arbeiten.

Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel bei der Arbeit nicht im Weg ist. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Berühren Sie niemals das Gerät, wenn es in Betrieb ist. Stellen Sie sicher, dass Sie sich konzentrieren und aufmerksam sind. Seien Sie vorsichtig. Arbeiten Sie niemals unter dem Einfluss von Drogen und / oder Alkohol.

Stellen Sie sicher, dass keine Kinder in der Nähe sind, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine immer aus, wenn Sie den Arbeitsbereich verlassen.

Achten Sie auf Ihre Finger und andere Körperteile beim Arbeiten. Gehen Sie niemals ohne Schutzvorrichtungen von einer Maschine weg. Stellen oder legen Sie niemals etwas auf das Gerät. Fehlfunktionen elektrischer Anschlüsse können nur von einem Elektriker behoben werden. Ein beschädigtes Netzkabel muss sofort ersetzt werden. Alle Einstellungen und Wartungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Maschine von der Stromquelle getrennt ist.

### 3.3 Risiken

Risiken können auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Maschine auftreten. Es besteht die Gefahr abfliegender Werkstücke. Vorsicht vor Lärm und Staub, Augen-, Ohren- und Staubschutz tragen. Verwenden Sie eine geeignete Absaugung! Achten Sie auf eventuell beschädigte Stromkabel.

### 3.4 Wichtige Sicherheitshinweise

Benützen Sie den Vorschubapparat nicht in einer gefährlichen Umgebung. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz gut belüftet und beleuchtet, vermeiden Sie nasse oder feuchte Umgebungen. Betreiben Sie die Maschine nur bei Temperaturen von + 5 ° bis + 40 ° C. Luftfeuchtigkeit 30-95%.

### 3.5 Sicherheitsvorschriften

Das Gerät muss vor dem Zuführen von Material Arbeitsgeschwindigkeit erreicht haben. Überladen Sie die Maschine nicht, indem Sie Material zu schnell zuführen.

Halten Sie Ihre Hände **IMMER** von rotierenden Teilen fern.

Sorgen Sie für zusätzliche Unterstützung und Stabilität für größere Werkstücke.

Schalten Sie die Zuführung immer zuerst, vor der Maschine der das Material zugeführt wird, aus.

Trennen Sie vor Reparaturen oder Einstellungsänderungen immer das Netzkabel von der Stromversorgung.

## 4. SPEZIFIKATIONEN DER MASCHINE

### 4.1 Maschinenbeschreibung

- 1 Ankerbolzen
- 2 Ständer
- 3 Verriegelungshebel (Armwinkel / Vorschubapparat-Höhe)
- 4 Verriegelungshebel (Vorschubapparat-Drehung)
- 5 Armhalter
- 6 Steuerrad des Armvorsprungs (Drehen bewegt den Arm)
- 7 Verriegelungshebel (Armvorsprung)
- 8 Vorschubapparat-Arm
- 9 Motor
- 10 Verriegelungshebel (Gelenk des Vorschubapparats-)
- 11 Einzugsrolle

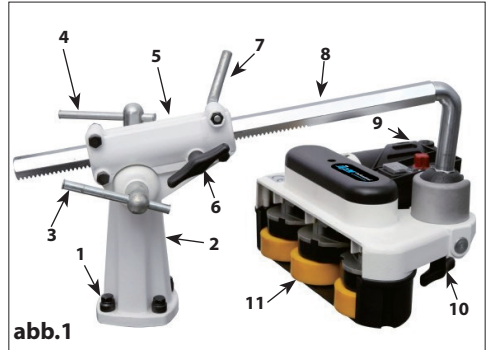


abb.1

### 4.2 Technische Daten

Motoren Stärke (230V)	95W
Arm Reichweite	260mm
Max. Werkstückhöhe	150mm
Rollenanzahl	3
Rollengröße	76 x 30mm
Zufuhr-Geschwindigkeit	2 - 12m/min
Gewicht mit Ständer	10,5kg

### 4.3 Lieferumfang

Der M3M Power Feeder, Vorschubapparat-Arm, Vorschubapparat-Basis (Ständer), Montageschablone 1:1 für Bohren der Basis-Halterungslöcher, Gebrauchsanweisung.

## 5. TRANSPORT, AUSPACKEN UND MONTAGE

### 5.1 Transport und Auspacken

Für den Transport ist die Maschine nicht zusammengebaut. Montieren Sie sie vor dem Betrieb. Entfernen Sie die Einzelteile aus der Verpackung und legen Sie alles auf eine ebene Fläche. Überprüfen Sie alle Teile auf offensichtliche Transportschäden, da diese der Maschine oder Ihrer Gesundheit schädigen könnten.

### 5.2 Montage

#### 5.2.1 Befestigung an einer Maschine

##### A) Verwendung einer Schnellbefestigungsplatte

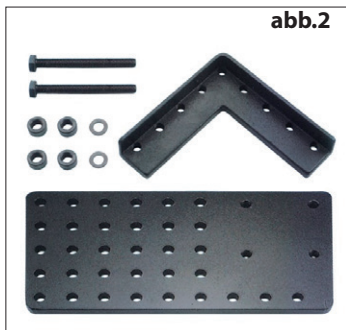
- Sie können den Anleger mit einer Schnellbefestigungsplatte (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Maschine befestigen (Abb. 2).

##### B) Montage an der Oberseite einer Werkbank

Der Vorschubapparat wird mit einer 1:1-Basis-Schablone geliefert, die die Montage des Vorschubapparats auf einem Sockel erleichtert (Abb. 3).

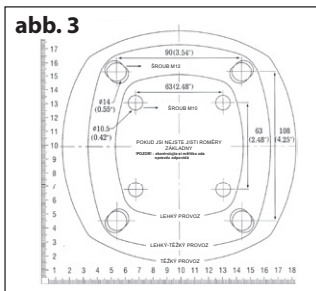


1. Packen Sie den Vorschubapparat-Ständer aus und stellen Sie ihn entsprechend der Montageschablone ein.
2. Bereiten Sie 4 Schrauben und Federscheiben vor (nicht im Lieferumfang enthalten).  
Schraubengröße - M10, Länge = Ständerbasis (Stärke) + Tischplatte (Stärke)
3. Wählen Sie eine taugliche Position der Basis, um eine Verrippung/Verstärkung an der Unterseite des Tisches zu vermeiden.
4. Legen Sie die Schablone auf den Tisch, und befestigen Sie zwei Seiten der Vorlage mit einem Klebeband
5. Markieren Sie mit einem spitzen Gegenstand die Löcher und bohren Sie sie anschließend aus



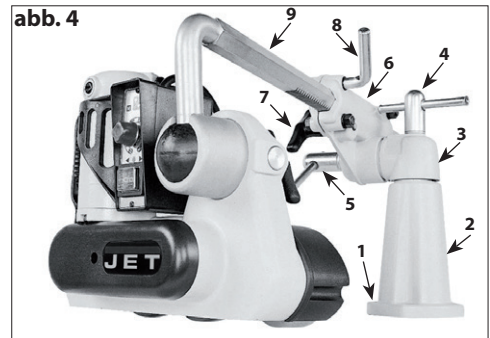
- B.1) Befestigung mit einer Mutter an der Unterseite des Tisches**
1. Setzen Sie die Schrauben mit Unterlegscheiben durch die Vorschubapparat-Basis und die Tischplatte ein.
  2. Ziehen Sie eine Mutter an der Unterseite des Tisches fest.

- B.2) Befestigung mit einem Gewinde in der Tischplatte**
1. Verwenden Sie einen Schraubenschneider, um die Gewinde-Löcher in die Tischplatte zu bohren.
  2. Führen Sie die Schrauben mit Unterlegscheiben durch die Vorschubapparat-Basis und schrauben Sie sie in die Tischplatte.

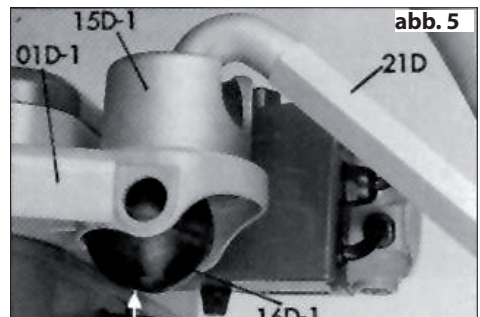


**5.2.2 Zusammenbau**

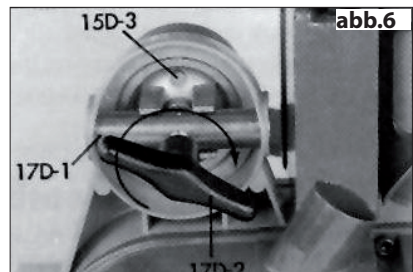
- Montieren Sie das Drehgelenk (3) auf den Ständer (2) und schrauben Sie es mit dem Hebel (4) fest.



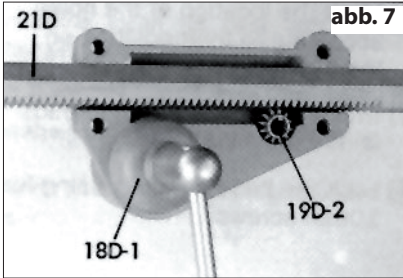
- Montage des Gelenkteils des Armes. Drücken Sie den Arm mit einer Verbindung durch die Metalltülle. Damit bleibt das Gelenk in der Tülle. (Abb. 5)



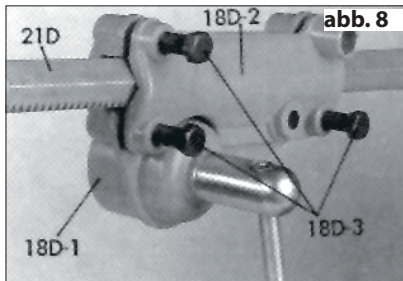
- Sichern Sie das Gelenk mit dem Hebel (15D-3, Abb. 6). Schieben Sie das Rohr (17D-1) durch die Öffnungen an der Seite und verwenden Sie es, um den Fuß mit der Flügelschraube 17D-2 festzuziehen (Abb. 6)



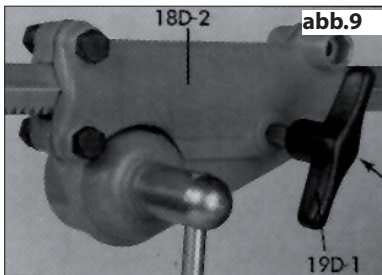
- Nehmen Sie den Armhalter auseinander
- Befestigen Sie den Hebelteil auf den Zufuhrarm und installieren Sie das Zahnrad. (Abb. 7)



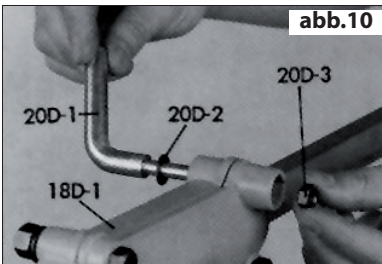
- Verwenden Sie drei Schrauben (18D-3, Abb. 8), um den Armhalter zu schließen.



- Drücken Sie die Flügelschraube durch die Öffnung des Armhalters stecken und mit dem Zahnrad (Abb. 9)



- Den Verriegelungshebel in die freie Öffnung des Armhalters stecken und mit einer Mutter sichern.



- Montieren Sie den Armhalter auf das Drehgelenk und ziehen Sie den Verriegelungshebel fest (5, Abb. 4)

### 5.3 Stromversorgung

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass der elektrische Anschluss der Motorspezifikation entspricht (siehe Motorabdeckung).

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „OFF“ steht.

- Netzkabel für 230 V / 50 Hz.

- Überspannungssicherung 10 A.

- Verwenden Sie einen separaten Stromkreis, um den Vorschubapparat anzuschließen. Die elektrischen Verbindungsparameter sind auf dem Etikett auf der Rückseite des Motors aufgeführt. Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Vorschubapparat an die Stromversorgung anschließen

- Die Spannung in der Steckdose muss mit den Parametern auf dem Motoretikett übereinstimmen. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel, Stecker und Verlängerungen richtig kontaktiert und nicht beschädigt sind. Eine zu geringe Spannung kann den Motor beschädigen.

### Erdung

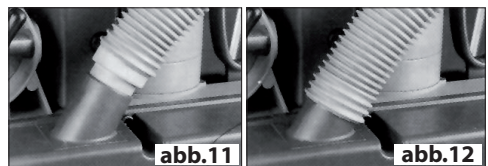
Der Vorschubapparat muss geerdet sein, um elektrische Schläge zu vermeiden. Das Netzkabel muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Der Stecker muss den örtlichen Normen für elektrische Sicherheit entsprechen.

Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass es geerdet ist. Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Kabel nicht beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel muss sofort ersetzt werden.

Wenn Sie jemals Zweifel haben, ob das Netzkabel richtig geerdet ist, lassen Sie das Kabel von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.

### 5.4 Staubabsaugung

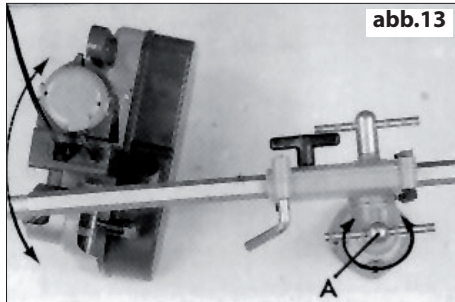
Der Vorschubapparat kann an die Staubabsaugung angeschlossen werden. Die Absaugschläuche können direkt an die Tülle des Treibers angeschlossen werden, siehe Abb. 11 und 12.



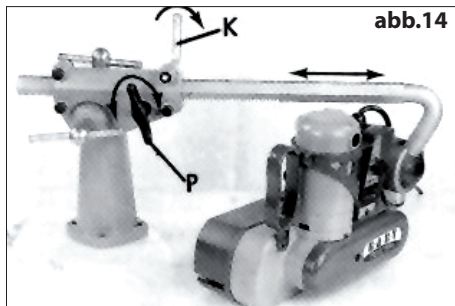
**6. EINSTELLUNG UND ANPASSUNG**

**6.1 Grundbewegungen des Vorschubapparats**

- Lösen Sie den Verriegelungshebel (A, Abb.13) und drehen Sie den Vorschubapparat in die gewünschte Position.

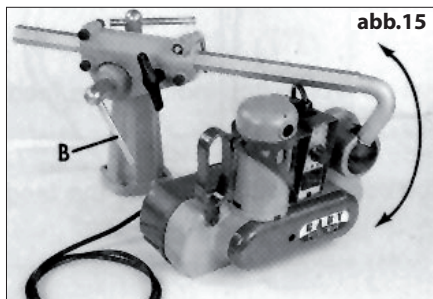


- Entriegeln Sie den Verriegelungshebel (K, Abb. 14) und bewegen Sie den Vorschubapparat nach vorne oder hinten, indem Sie den Hebel (P) drehen.



- Lösen Sie den Verriegelungshebel (B, Abb. 15) und stellen Sie die Höhe des Vorschubapparats ein.

**WARNUNG:** Bevor Sie den Hebel (B) lösen, stellen Sie sicher, dass Sie ein mögliches Umfallen des Vorschubapparats verhindern. Andernfalls kann er plötzlich herunterfallen und Verletzungen oder Schäden verursachen.



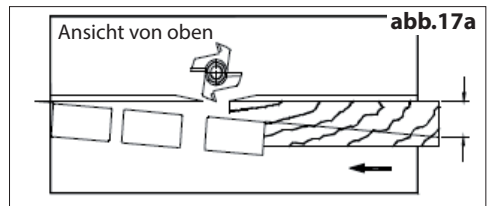
- Wenn Sie den Hebel lösen (C, Abb. 16), können Sie den Einzug im Gelenk drehen.



**Warnung:** Vergewissern Sie sich immer, dass alle Hebel richtig angezogen sind, bevor Sie den Vorschubapparat einschalten.

**6.1.1 Materialzufuhr von oben**

Es ist wichtig, dass der Vorschubapparat bei der Materialzufuhr von oben konstanten Druck gegen die Führungsschiene erzeugt.

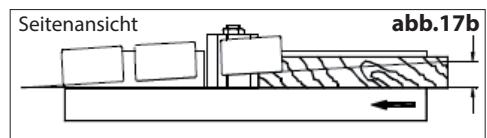


**6.1.2 Materialzufuhr von der Seite**

- Lösen Sie den Hebel (C, Abb. 16), drehen Sie den Vorschubapparat in eine vertikale Position und ziehen Sie den Hebel (C) fest.

- Das Werkstück muss bei der Zufuhr an einer Führungsschiene geführt werden.

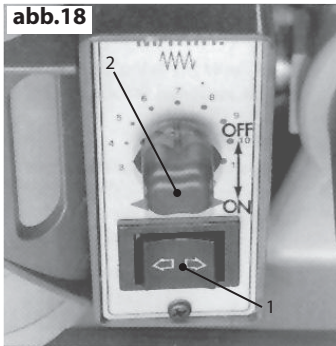
Die Rollen müssen das Werkstück gegen die Schiene drücken. Der Abstand zwischen der Zuführung und der Schiene sollte an der ersten Rolle (Zufuhr) um 3-4 mm größer sein als an der letzten Rolle (Ausgang) (Abb.17b)



**6.2 Steuerung**

- Der Vorschubapparat hat einen Schalter (1), der die Zufuhrichtung bestimmt. In der mittleren Position ist der Vorschubapparat ausgeschaltet.

- Mit dem Kontrollrad (2) wird die Zufuhrgeschwindigkeit im Bereich von 2-12 m / min geregelt.
- Das Kontrollrad kann als Netzschalter verwendet werden, es stoppt die Zufuhr, wenn es gedrückt wird. Ziehen Sie daran, um die Zufuhr erneut zu starten.



## 7. ARBEITEN MIT DEM VORSCHUBAPPARAT

Warten Sie nach dem Einschalten der Maschine bevor Sie Material zuführen bis der Vorschubapparat die volle Geschwindigkeit erreicht hat.

## 8. INSTANDHALTUNG UND KONTROLLE

### 8.1 Rollenersatz

Alle Einstellungsänderungen und Wartungsarbeiten sollten nur durchgeführt werden, wenn die Maschine von der Stromquelle getrennt ist.

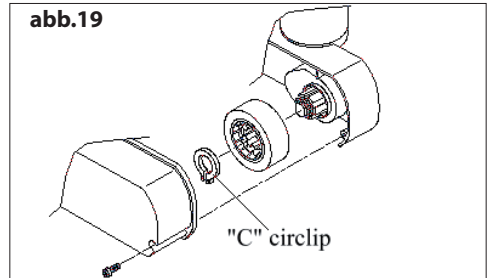
#### Hinweis:

Das regelmäßige Durchwechseln der Rollenposition gewährleistet eine längere Lebensdauer der Rollen.

Um die Rollen zu wechseln oder zu ersetzen nehmen Sie die vordere Abdeckung der Rollen ab. Den Sicherungsring (C, Abb.19) entfernen und die Rolle entfernen. Setzen Sie eine neue Rolle in die leere Position auf dieselbe Weise ein. Montieren Sie den Sicherungsring (C) zum Schluss erneut in seine ursprüngliche Position.

Als Ersatzrollen verwenden Sie am besten folgende Rollen: D76x30 mm für den M3 Power Feeder.

(code: 141-R76)



## 8.2 Schmierung

Die Rollen sollten alle 200 Betriebsstunden oder 30 Tage mit Hilfe einer Schmierölpistole geschmiert werden.

Empfohlene Fette: (Shell - Alvania Fett R2, SHELL GADUS S2 V220 2, MOBILUX EP 2; FUCHS RENOLIT EP 2, BP ENERGREASE MM-EP 2 und andere.

## 9. HILFE BEI FEHLFUNKTION

Wenn Sie nicht sicher sind, warum ein Problem aufgetreten ist, wenden Sie sich bitte an den technischen Support.

## 10. UMWELTSCHUTZ

Schützen Sie die Umwelt.

Ihre Maschine enthält Materialien, die recycelt werden können.

Bitte lassen Sie im Entsorgungsfall spezialisierte Institutionen mit der Maschine umgehen.

## 11. ZUBEHÖR (ERSATZTEILE)

IGM Ersatzrolle D76x30 für den M3 Feeder **141-R76**  
 IGM Quick Fit Universalplatte für M3, AF32 Feeder **141-DP**

**Należy dokładnie zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi i postępować zgodnie z zaleceniami oraz przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa !  
Jakiegokolwiek zmiany techniczne są zastrzeżone!**

Szanowny Kliencie,

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje i zalecenia dotyczące instalacji oraz właściwego użytkownika posuwu materiału M3M.

Instrukcja obsługi powinna zawsze znajdować się w pobliżu urządzenia, aby osoby obsługujące urządzenie mogły w razie potrzeby zajrzeć do instrukcji.



**Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z opisanymi zasadami bezpieczeństwa!**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Dzięki zapoznaniu się z niniejszą instrukcją maszyna będzie lepiej funkcjonowała, zmniejszone zostanie ryzyko popełniania błędów podczas pracy lub ewentualnego uszkodzenia maszyny oraz unikniemy ryzyka porażenia.

Staramy się wciąż rozwijać i udoskonalać nasze maszyny, w związku z tym konstrukcja, desing, niektóre rysunki, wyposażenie urządzenia oraz treści mogą się nieznacznie różnić. Jeśli w instrukcji obsługi znajdują Państwo błędy to prosimy się z nami skontaktować za pośrednictwem e-mailu: [podpora@igm.cz](mailto:podpora@igm.cz).

ZAWARTOŚĆ	STR.		
1. OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI	37	5.2.1 Upevnění ke stroji	39
2. SERWIS GWARANCYJNY	38	5.2.2 Składanie posuwu	40
3. BEZPIECZENSTWO	38	5.3 Podłączenie do sieci elektrycznej	41
3.1 Zasady	38	5.4 Odciąganie pyłu	42
3.2 Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	38	6. USTAWIENIE I REGULACJA	42
3.3 Ryzyka poboczne	38	6.1 Podstawowe ruchy posuwu	42
3.4 Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	39	6.1.1 Posuw z góry	43
3.5 Zasady bezpieczeństwa	39	6.1.2 Posuw z boku	43
4. SPECYFIKACJA MASZYNY	39	6.2 Nastawienie sterowania	43
4.1 Opis maszyny	39	7. PRACA Z MASZYNĄ	43
4.2 Dane techniczne	39	8. KONSERWACJA I KONTROLA	43
4.3 Zakres dostawy	39	8.1 Wymiana kół posuwu	43
5. TRANSPORT, WYPAKOWANIE I MONTAŻ	39	8.2 Smarowanie	43
5.1 Transport i wypakowanie	39	9. POMOC W PRZYPADKU AWARII	43
5.2 Montaż (ustawienie)	39	10. OCHRONA ŚRODOWISKA	43
		11. AKCESORIA (CZĘŚCI ZAMIENNE)	43

**1. OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Niżej podpisany: IGM nástroje a stroje s.r.o.

Adres: V Kněživce 201

Tuchoměřice, Praha-západ, PSČ 252 67

Česká republika

Tel. +420 220 950 910

**Certyfikat**

Produkt: Posuw materiału

Model: **M3M**

Producent: CO-MATIC Machinery Co., Ltd., No. 473-16,

San Feng Road, Houli District, Taichung

City, Taiwan, R.O.C. 42156

Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt, który został opisany w niniejszej instrukcji obsługi spełnia następujące standardy: EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 953, EN 60204-1, EN ISO 11202, EN 55014-1, EN 55014-2 zgodnie z przepisami dyrektyw 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2002/95/EC.

Podpisano: Ivo Mlej  
Dyrektor zarządzający



## 2. SERWIS GWARANCYJNY

Gwarancja podlega obowiązującym warunkom handlowym oraz zasadom gwarancyjnym firmy IGM narzędzia i maszyny s.r.o. Zasady gwarancyjne dostępne są na stronie [www.igm.cz](http://www.igm.cz).

## 3. BEZPIECZEŃSTWO

### 3.1 Zasady

**OSTRZEŻENIE:** Niezastosowanie się do niżej wymienionych zasad bezpieczeństwa, grozi ryzykiem, które może doprowadzić do poważnych obrażeń. Maszyna przeznaczona jest do posuwu drewna w kierunku cięcia. Niedopuszczalna jest obróbka innych materiałów, może być wykonana tylko w szczególnych przypadkach, a to po pisemnej konsultacji z producentem.

Należy przestrzegać dozwolonego wieku określonego przez prawo osób obsługujących maszynę. Maszyna może być używana tylko w nienagannym stanie technicznym oraz gdy spełnia wszystkie wymagania dotyczące bezpieczeństwa. Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się również z instrukcjami bezpieczeństwa i specjalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju. Należy przestrzegać ogólnych zasad technicznych oraz regulaminu bezpieczeństwa pracy z maszynami do obróbki drewna i metalu. Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z maszyną nie są winą ani producenta, ani dostawcy. Ryzyko ponosi sam użytkownik.

### 3.2 Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przy nieodpowiedniej manipulacji z maszyną grozi niebezpieczeństwo poranienia. Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Chronić instrukcję obsługi przed zanieczyszczeniem i wilgocią. W przypadku sprzedaży maszyny przekazać instrukcję nowemu właścicielowi. Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek zmian i modyfikacji w maszynie. Codziennie, przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić działanie wszystkich funkcji maszyny oraz osłon ochronnych. Zidentyfikowane usterki należy natychmiast usunąć. W razie usterki osłon proszę natychmiast wymienić uszkodzoną osłonę ochronną. Obsługuj maszynę, która jest tylko i wyłącznie w

doskonałym stanie technicznym.

Długie włosy powinny być chronione czapką lub siatką na włosy. Podczas pracy przy maszynie nie wolno nosić luźnego ubrania, biżuterii lub krawatów. Należy pracować tylko i wyłącznie w obuwiu roboczym, nigdy nie zakładaj do pracy sandałów. Przestrzegaj przepisów o ochronie bezpieczeństwa. Zawsze należy korzystać z okularów ochronnych oraz ochraniaczy słuchu. Pracuj z urządzeniami bardzo ostrożnie ponieważ są ostre i mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

Maszyna musi być ustawiona tak, aby była zagwarantowana wystarczająco duża powierzchnia do manipulowania z maszyną oraz dostateczna ilość miejsca do pracy z obrabianym przedmiotem. Maszynę należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni. Zadbaj o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.

Podczas pracy w zapylnym środowisku, zawsze należy nosić maskę ochronną.

Upewnij się, że przewód zasilający nie przeszkadza w pracy. Utrzymuj czystą powierzchnię roboczą. Nigdy nie wolno dotykać poruszających się części włączonej maszyny.

Podczas pracy bądź uważny i skoncentrowany. Wykonuj swoją pracę bardzo rozważnie. Nigdy nie pracuj pod wpływem środków odurzających, takich jak alkohol czy narkotyki.

Zakaz zbliżania się nieupoważnionych osób, a w szczególności dzieci do włączonej maszyny. Nigdy nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru. Jeśli opuszczasz miejsce pracy pamiętaj, żeby zawsze wyłączyć urządzenie.

Podczas pracy uważaj na palce oraz inne części ciała. Nigdy nie wolno uruchamiać maszyny bez zastosowania osłon ochronnych.

Na maszynie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów ani narzędzi.

W razie wystąpienia jakiegokolwiek usterki w połączeniu elektrycznym może ją usunąć wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

W przypadku uszkodzenia kabla należy go natychmiast wymienić.

Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia lub jakichkolwiek napraw należy wcześniej wyłączyć maszynę, a następnie odłączyć od prądu.

### 3.3 Ryzyka poboczne

Mimo przestrzegania wszystkich wskazówek oraz mimo odpowiedniego używania maszyny, należy zwrócić uwagę na następujące ryzyka:

Niebezpieczeństwo urazu rąk/palców poprzez poruszające się części maszyny.  
 Niebezpieczeństwo urazu poprzez kontakt z częściami przewodzącymi prąd.  
 Niebezpieczeństwo urazu spowodowane odrzutem obrabianego elementu.

Ryzyka te można zminimalizować, gdy przestrzegane będą wszystkie wskazówki odnośnie bezpieczeństwa a maszyna będzie odpowiednio konserwowana i utrzymywana w dobrym stanie technicznym. Maszyna może być obsługiwana przez odpowiednio przeszkolone osoby.

### 3.4 Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Zabronione jest obsługiwanie maszyny w pomieszczeniach narażonych na eksplozję. Miejsce pracy powinno być dobrze wietrzzone oraz odpowiednio oświetlone, należy unikać wilgotnego i mokrego otoczenia.

Obsługuj maszynę w temperaturze otoczenia od + 5 ° do + 40 ° C

Wilgotność powietrza 30-95%.

### 3.5 Zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem operacji posuwu urządzenie musi najpierw osiągnąć odpowiednią prędkość obrotową.

Nie przeciążaj urządzenia zbyt szybkim posuwem materiału w kierunku cięcia.

**ZAWSZE** trzymaj ręce z dala od obracających się części.

W przypadku obrabiania większych przedmiotów należy je w celu uzyskania odpowiedniej stabilności podeprzeć.

Pamiętaj, że w pierwszej kolejności należy wyłączyć posuw materiału, a dopiero potem można wyłączyć maszynę, do której jest podawany obrabiany przedmiot.

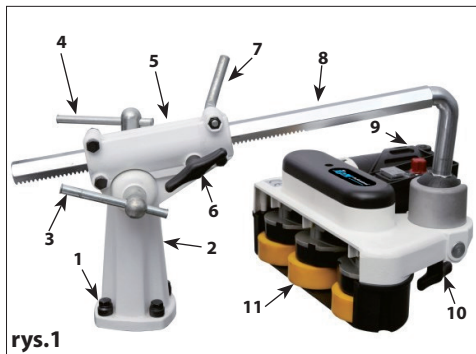
Przed dokonaniem jakichkolwiek napraw lub regulacji należy zawsze odłączyć przewód zasilający.

## 4. SPECYFIKACJA MASZYNY

### 4.1 Opis maszyny

- 1 śruba do zamocowania do płyty roboczej
- 2 podstawa posuwu
- 3 dźwignia blokująca (kąt ramienia / wysokość posuwu)
- 4 dźwignia blokująca (obrot posuwu)
- 5 uchwyt z wysięgnikiem
- 6 korba wysunięcia ramienia (przekręcenie umożliwi wysunięcie ramienia)

- 7 dźwignia blokująca (wysunięcie ramienia)
- 8 ramię posuwu
- 9 silnik
- 10 dźwignia blokująca (przegub w korpusie posuwu)
- 11 rolka posuwu



rys.1

### 4.2 Dane techniczne

Moc silnika(230V)	95W
Zasięg ramienia	260mm
Maks. wysokość obrabianego przedmiotu	150mm
Ilość rolek	3
Rozmiar rolek	76 x 30mm
Prędkość posuwu	2 - 12m/min
Waga ze stojakiem	10,5kg

### 4.3 Zakres dostawy

posuw M3M  
 kolumna posuwu ramię posuwu  
 plan wiercenia podstawy 1:1  
 instrukcja obsługi

## 5. TRANSPORT, WYPAKOWANIE I MONTAŻ

### 5.1 Transport i wypakowanie

Maszyna dostarczana jest częściowo zmontowana. Przed uruchomieniem należy ją całkowicie zmontować.

Wyciągnij maszynę z opakowania i ustaw ją na płaskiej oraz równej powierzchni. Sprawdź jeśli podczas transportu nie doszło do jej uszkodzenia. Niektóre uszkodzenia mogą spowodować niefunkcjonalność maszyny lub stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia.

### 5.2 Montaż (ustawienie)

#### 5.2.1 Upevnění ke stroji

A) za pomocy płyty instalacyjnej

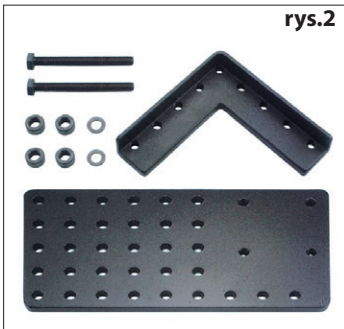
Posuw materiału można przymocować do maszyny za pomocą płyty instalacyjnej (nie znajduje się w

podstawowym wyposażeniu ) bez konieczności wiercenia (rys. 2).

### B) Za pomocą przywiercenia do blatu stołu

W celu łatwiejszego osadzenia podstawy posuw dostarczany jest wraz z szablonem w skali 1: 1, który przeznaczony jest do dokładnego wiercenia otworów (rysunek 3).

1. Wypakuj podstawę posuwu, a następnie porównaj prawidłowe położenie według szablonu do wiercenia.
2. Przygotuj 4 śruby oraz podkładki sprężyste (nie znajdują się w podstawowym wyposażeniu). Rozmiar śrub - M10, długość = podstawa posuwu (grubość) + blat stołu (grubość)
3. Podstawę ustaw w taki sposób, aby ominąć miejsca wzmocnienia dolnej części stołu.
4. Przyłóż szablony do stołu na pozycji ustawienia podstawy. Obie strony przyklej taśmą.



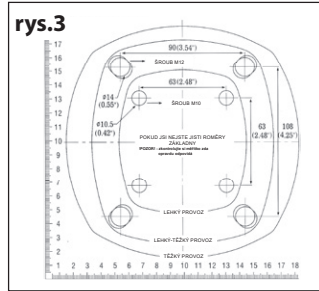
5. Zaznacz położenie otworów, a następnie je wywierć

### B.1) Mocowanie nakrętki zaciskowej przez stół

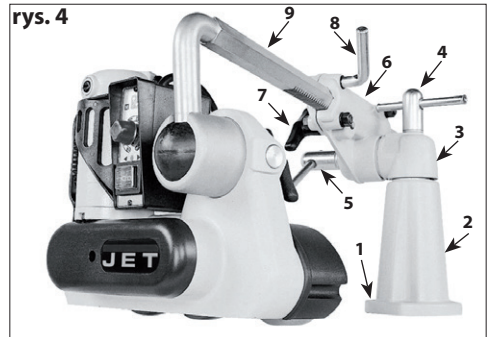
1. Śruby wraz z podkładką sprężastą wsuń przez podstawę posuwu oraz blat stołu.
2. Dokręć nakrętki śrub do stołu.

### B.2) Mocowanie za pomocą gwintu w stole

1. Do wcześniej wywierconych otworów wytnij gwint za pomocą gwintownika.



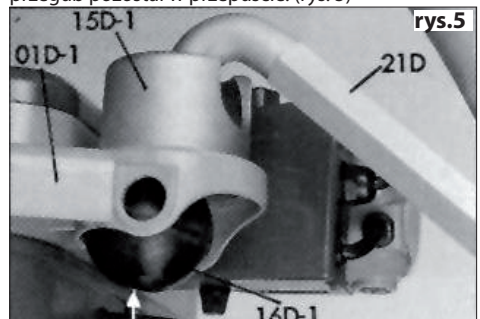
2. Śrubę wraz z podkładką sprężastą wsuń przez podstawę posuwu i przykręć ją do stołu.



### 5.2.2 Składanie posuwu (rys.4)

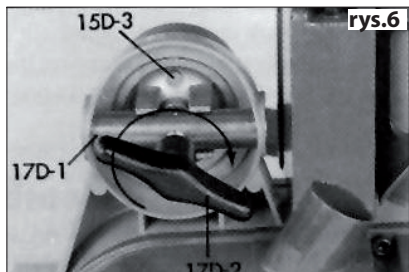
Przegub obrotowy (3) umieść na stojaku (2) i przykręć go za pomocą dźwigni (4).

- Montaż przegubowej części ramienia posuwu. Przez metalowy przepust wsuń ramię z przegubem, tak aby przegub pozostał w przepuście. (rys. 5)

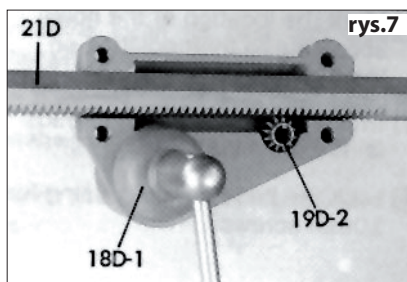


- Zabezpiecz przegub za pomocą stopki (15D-3, rys. 6). Przez otwory znajdujące się z boku wsuń rurę (17D-1) ,a za pomocą śruby skrzydełkowej dokręć stopkę do przegubu 17D-2 (Rys.6)

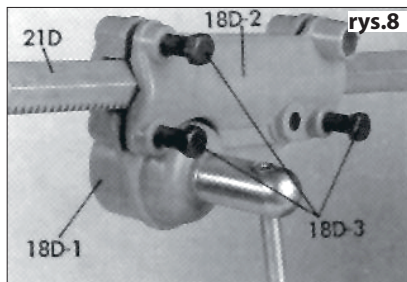




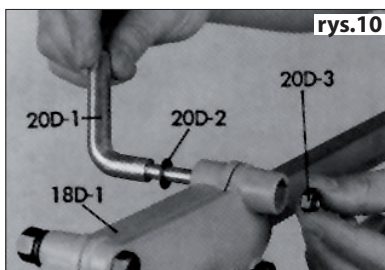
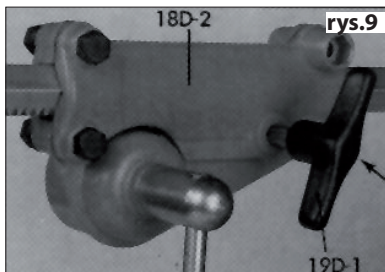
- Zdemontuj uchwyt z wysięgnikiem
- Część z dźwignią przyłóż do ramienia posuwu, potem zamontuj koło zębate. (rys. 7)



- Za pomocą trzech śrub (18D-3, rys. 8) przykręć boczną pokrywę uchwyty z wysięgnikiem.



- Przez otwór z kołem zębatym załóż śrubę skrzydełkową posuwu (rys.9)
- Wsuń dźwignię blokującą w wolny otwór na uchwycie z wysięgnikiem, a z drugiej strony zabezpiecz ją nakrętką. (rys. 10)



- Na obrotowy przegub umieść uchwyt z wysięgnikiem i dokręć dźwignię blokującą (5, rys. 4)

### 5.3 Podłączenie do sieci elektrycznej

**OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że sieć elektryczna spełnia wymagania zgodne ze specyfikacją silnika (patrz pokrywa silnika).

**OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „OFF” (wyłączony).

- Kabel zasilający 230 V / 50 Hz.
- Bezpiecznik przepięciowy 10 A.

W celu podłączenia posuwu należy skorzystać z oddzielnego obwodu elektrycznego. Parametry elektrycznego podłączenia znajdują się na etykiecie oraz na tylnej stronie silnika. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się jeśli przełącznik znajduje się w pozycji OFF. Napięcie w gniazdku elektrycznym musi zgadzać się z parametrami znajdującymi się na etykiecie silnika. Upewnij się, że wszystkie kable, wtyczki i złączki posiadają odpowiednie styki oraz jeśli nie są uszkodzone. Nieodpowiednie napięcie może spowodować uszkodzenie silnika.

## Uziemienie

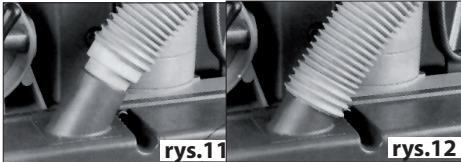
W celu zapobiegnięcia porażenia prądem elektrycznym posuw materiału musi być uziemiony. Kabel zasilający posuw może być podłączony tylko do elektrycznego gniazdka, które posiada wtyk uziemiający. Wtyczka musi spełniać lokalne normy bezpieczeństwa elektrycznego. Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że również posiada wtyk uziemiający. Regularnie kontroluj kabel jeśli nie jest uszkodzony. **Natychmiast wymień uszkodzony kabel.**

W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących prawidłowego uziemienia przewodu zasilającego, powinien go sprawdzić wykwalifikowany elektryk.

## 5.4 Odciąganie pyłu

Posuw materiału można podłączyć do urządzenia odciągowego. Wąż urządzenia odciągowego można bezpośrednio podłączyć do dyszy posuwu, patrz rys. 11 i 12.

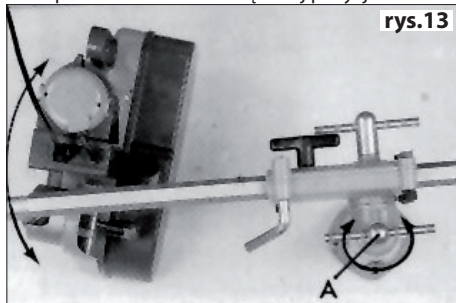
Zewnętrzna średnica dyszy ssącej wynosi 34 mm, a wewnętrzna 30,6 mm.



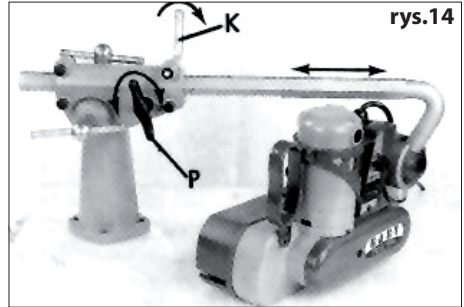
## 6. USTAWIENIE I REGULACJA

### 6.1 Podstawowe ruchy posuwu

- Zwolnij dźwignię blokującą (A, rys. 13), a następnie obróć posuw materiału do żądanej pozycji.

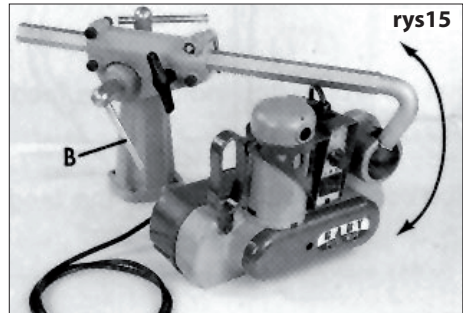


- Zwolnij dźwignię blokującą (K, rys. 14), a za pomocą przekręcenia dźwigni wysuń lub wsuń posuw (P).

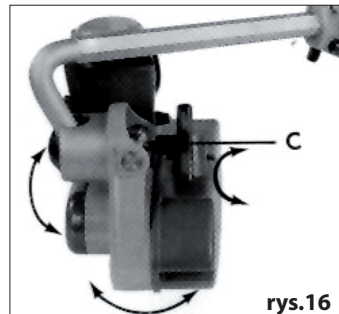


- Zwolnij dźwignię blokującą (B, rys.15), a następnie nastaw wysokość posuwu.

**UWAGA:** Przed zwolnieniem dźwigni (B) upewnij się, że podtrzymujesz posuw. W przeciwnym razie może nagle spaść i spowodować obrażenia ciała lub może ulec uszkodzeniu.



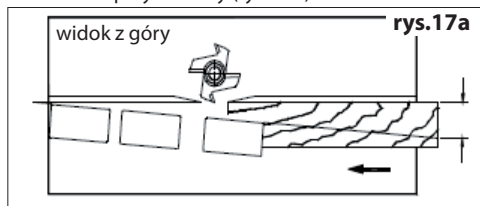
- Po zwolnieniu dźwigni (C, rys. 16) można obracać posuwem wokół przegubu.



**UWAGA:** Przed uruchomieniem posuwu najpierw upewnij się, że wszystkie dźwignie są prawidłowo dokręcone.

## 6.1.1 Posuw z góry

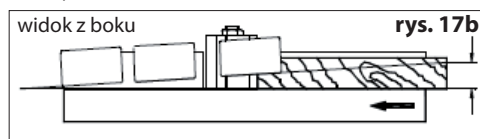
Podczas posuwu z góry ważne jest, aby posuw wytwarzał stały nacisk na obrabiany przedmiot w kierunku przykładnicy (rys. 17a)



## 6.1.2 Posuw z boku

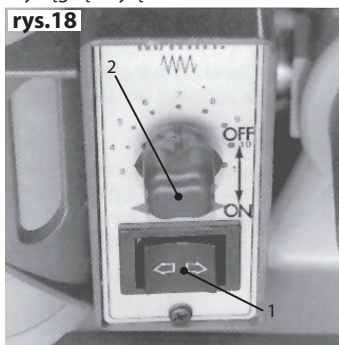
- Poluzuj dźwignię (C, rys. 16), obróć posuw do pozycji pionowej, następnie z powrotem dociśnij dźwignię (C).  
- Podczas posuwu obrabiany element musi być oparty o przykładnicę

Koła powinny dociskać obrabiany przedmiot do przykładnicy. Różnica między odległością posuwu, a odległością przykładnicy powinna być większa na kole wejściowym o 3-4 mm niż na kole wyjściowym (rysunek 17b).



## 6.2 Nastawienie sterowania

- Posuw wyposażony jest w wyłącznik (1), który wskazuje kierunek posuwu obrabianego przedmiotu. W środkowej pozycji posuw jest wyłączony.
- Pokrętko (2) służy do regulowania prędkości posuwu w zakresie 2-12 m / min.
- Sterownik prędkości posuwu może być po naciśnięciu wykorzystany jako wyłącznik służący do zatrzymania posuwu. W celu ponownego uruchomienia posuwu należy wyciągnąć wyłącznik.



## 7. PRACA Z MASZYNĄ

Po włączeniu maszyny oraz posuwu, w pierwszej kolejności,

jeszcze przed podaniem materiału do obróbki maszyna musi uzyskać odpowiednią prędkość.

## 8. KONSERWACJA I KONTROLA

### 8.1 Wymiana kół posuwu

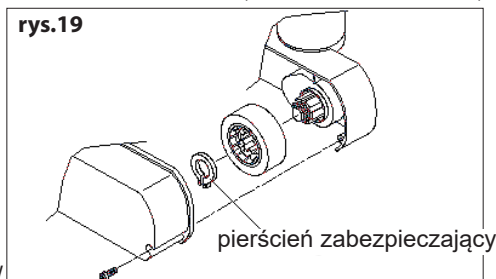
Wszelkie modyfikacje lub konserwację można przeprowadzać tylko wtedy, gdy maszyna jest odłączona od źródła zasilania.

#### Uwaga:

Regularna wymiana pozycji kół posuwu wydłuża ich żywotność.

Zdejmij przednią pokrywę rolek. Usuń pierścieni (C, rys. 19) i wyjmij rolękę. Włóż nową rolękę i ustaw ją do pierwotnego położenia. Teraz możesz znowu nasadzić pierścieni (C).

- Zastosuj koło D76x30mm dla posuwu materiału M3 (kod do zamówienia: 141-R76)



### 8.2 Smarowanie

Koła należy smarować co 200 godzin lub ich elementy co 30 dni za pomocą pistoletów do smarowania.

- Zalecany środek smarny: (Shell – Alvania Grease R2, SHELL GADUS S2 V220 2, MOBILUX EP 2; FUCHS RENOLIT EP 2; BP ENERGREASE MM-EP 2, oraz inne odpowiedniki.)

## 9. POMOC W PRZYPADKU AWARII

Jeżeli nie jesteś pewien, z jakiego powodu wystąpił błąd, skontaktuj się z obsługą techniczną.

## 10. OCHRONA ŻYVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Chroń środowisko.

Twoja maszyna składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Proszę zostawić to zadanie wyspecjalizowanym do tego celu instytucjom.

## 11. AKCESORIA (CZĘŚCI ZAMIENNE)

IGM Koło zapasowe D76x30 do posuwu materiału M3

**141-R76**

IGM Płyta instalacyjna do posuwu materiału M3 i AF32

**141-DP**



IGM nástroje a stroje s.r.o., V Kněžívce 201,  
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.  
T: +420 220 950 910, [www.igm.cz](http://www.igm.cz)